# 假面黑騎士

MASKED RIDER BLACK

澳洲
AUSTRALIA
未來世界的大陸

Volume 5

翻譯◇花栗鼠

PRESENTED BY
石森章太郎
Shotaro Ishinomori

假面黑騎士 五卷
石森章太郎
尖端出版

臺幣◆90元
書號◆00194495
ISBN 957-10-0706-4
00090
9 789571 007069

MASKED RIDER BLACK
PRESENTED BY SHOTARO ISHINOMORI

5

尖端出版
本書經小學館授權中文版

# 假面黒騎士

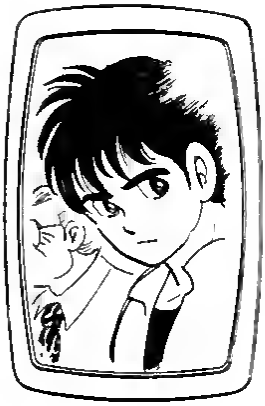
MASKED RIDER BLACK

Volume 5

PRESENTED BY

石森章太郎

Shotaro Ishinomori



# ==PREVIOUSLY==

FROM THE SHADOWS, THE EVIL ORGANIZATION GOLGOM SECRETLY LAUNCHED PLANS TO MODIFY HUMANITY WHILE THREATENING TO CONQUER THE WORLD.

KOTARO MINAMI IS A JAPANESE YOUTH WHO WAS EXPERIMENTED ON AND HAS GAINED THE ABILITY TO TRANSFORM INTO A HUMANOID GRASSHOPPER. ESCAPING FROM GOLGOM'S CLUTCHES, HE VOWS TO SHATTER GOLGOM'S AMBITIONS BY DONNING THE IDENTITY AS MASKED RIDER BLACK.

KOTARO ACCEPTED AUNT TAKI'S REQUEST AND RETURNED TO THE AKIZUKI HOUSEHOLD. HE DISCOVERS THAT KYOKO WAS ABDUCTED BY A STRANGE FATHER-SON DUO. IMMEDIATELY, KOTARO RUSHED TO HYOGO'S HELL VALLEY TO RESCUE HER.

ONCE THERE, HE DISCOVERS AN ARMY OF UNDEAD HORROR SEARCHING FOR LOST GOLD-!!

## C O N T E N T S


PART 11 HYOGO - TREASURES OF THE DEAD (PART 2) — 3

PART 12 KYOTO - LONELY HOME — 39

PART 13 AUSTRALIA - THE LAND OF TOMORROW (PROLOGUE) — 57

PART 14 KYOTO - NOBUHIKO RETURNS — 93

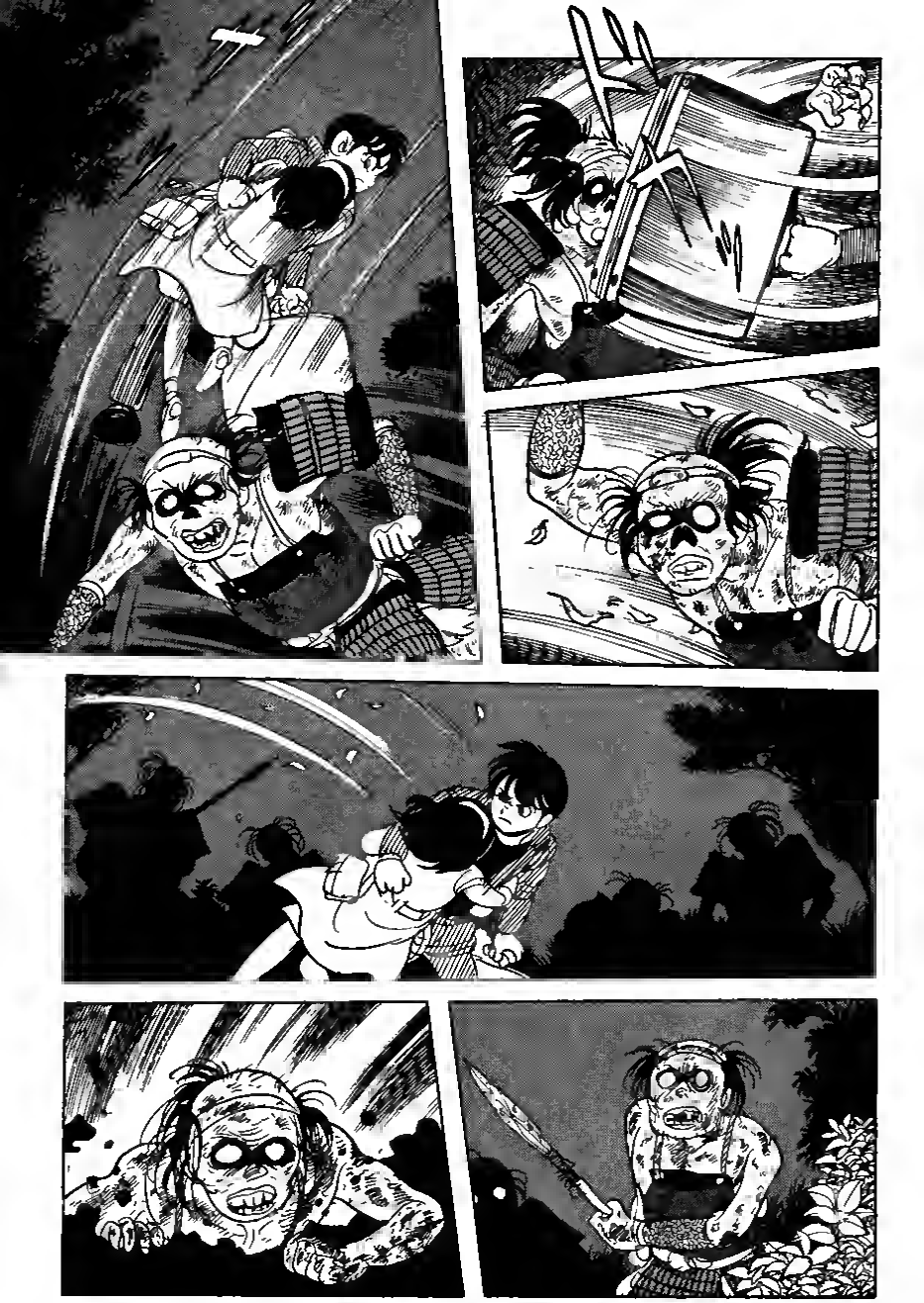
PART 15 TOKYO - STAG BEETLE'S SUMMER — 111

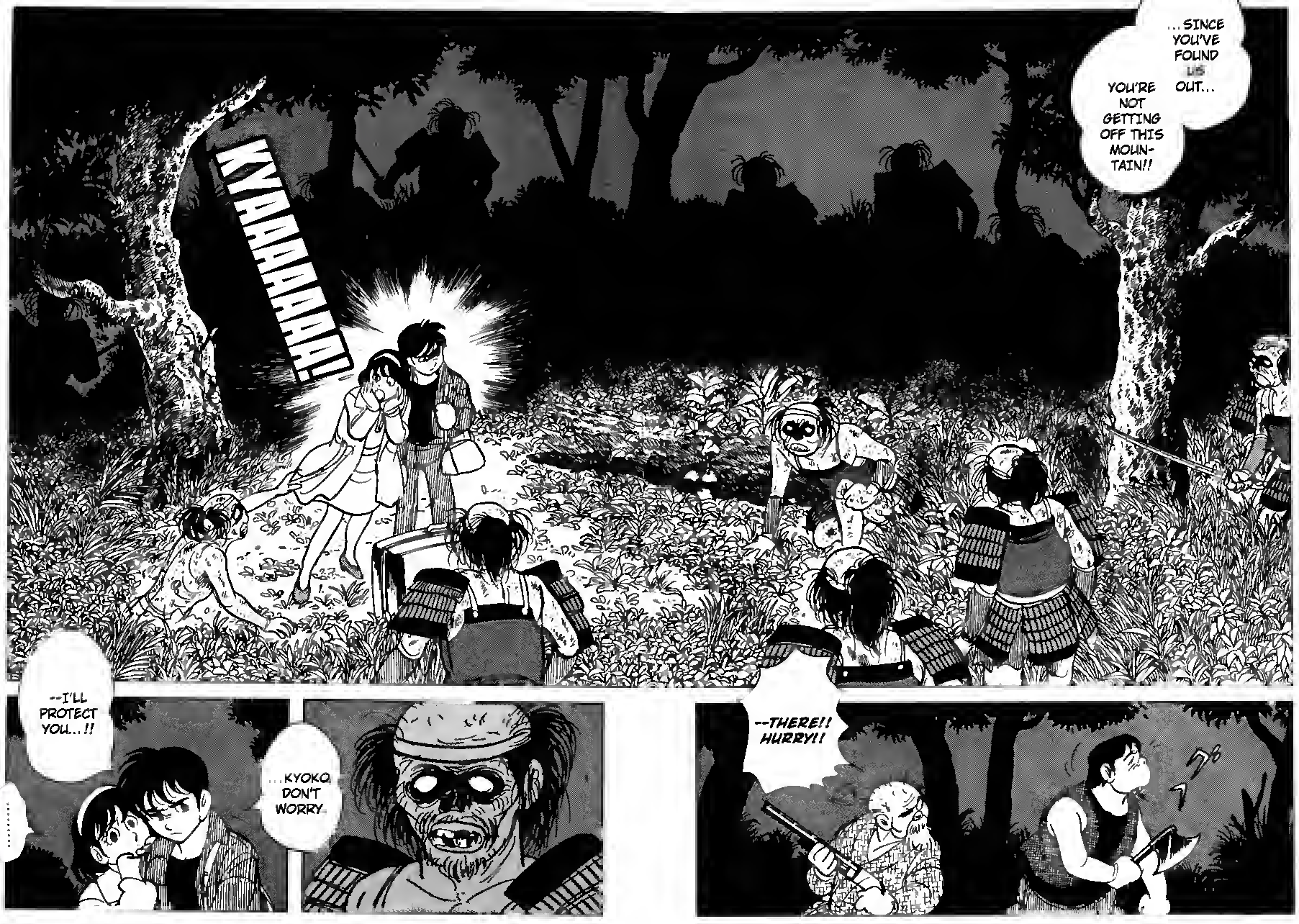
PART 16 KYOTO - JAWS IN THE POOL — 129

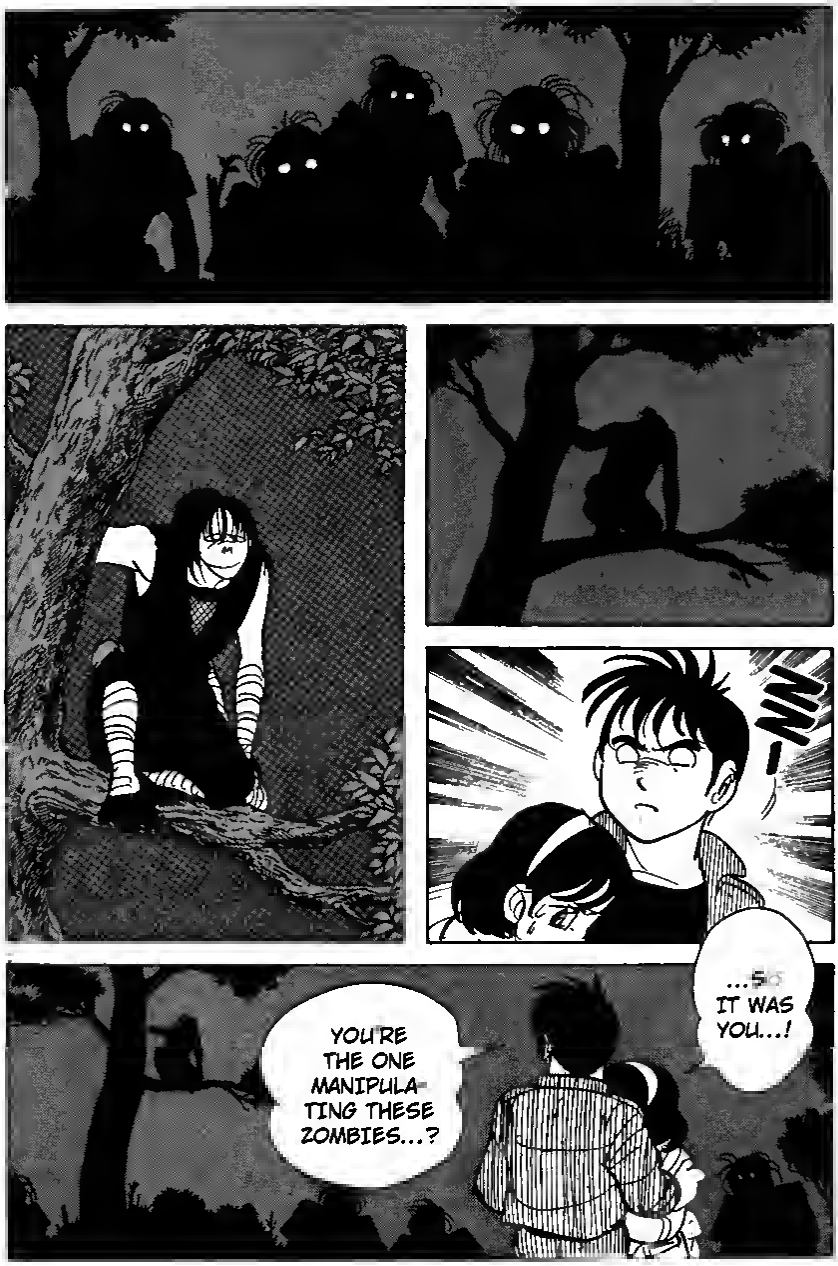
PART 17 AUSTRALIA - THE LAND OF TOMORROW (CHAPTER 1) — 147

# PART 11 HYOGO TREASURES OF THE DEAD (PART 2)

BACK OFF!!



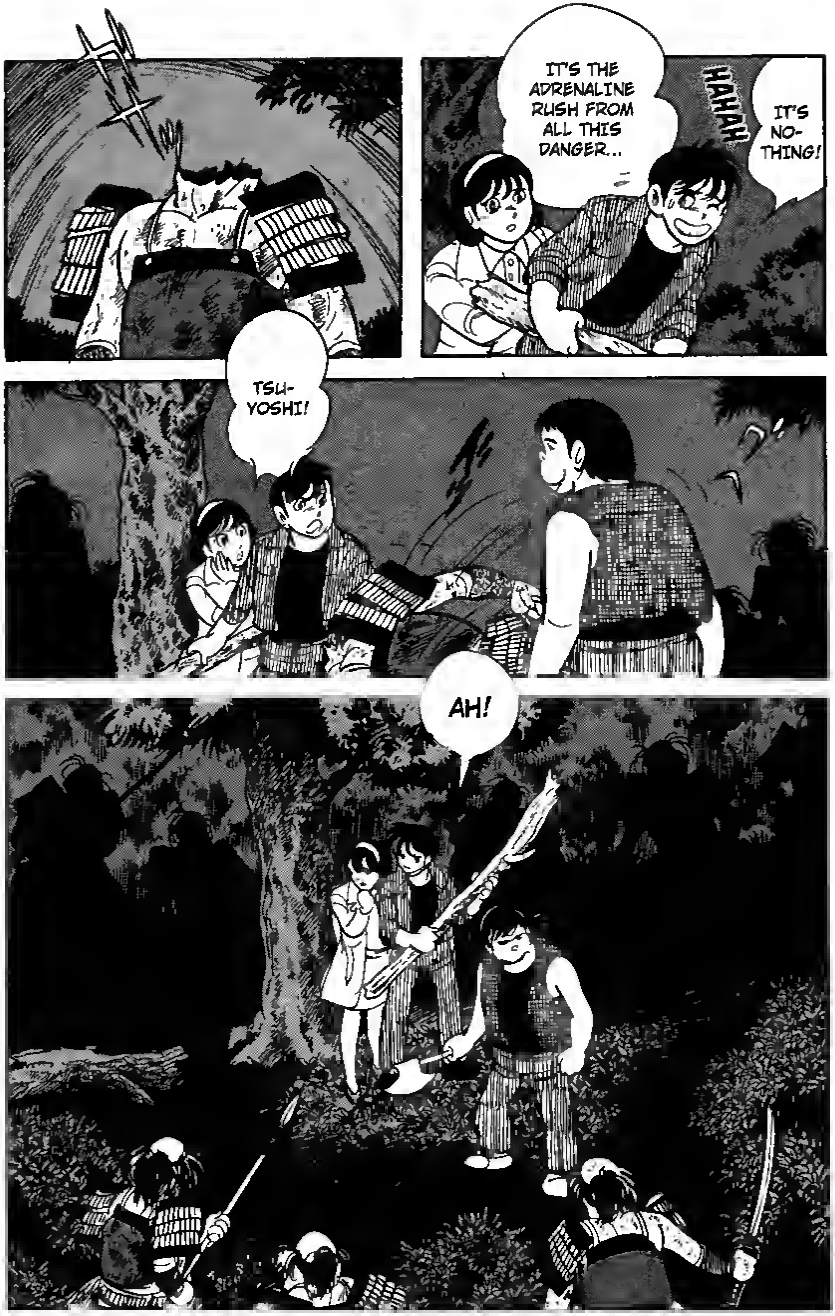

...SINCE YOU'VE FOUND US OUT...
YOU'RE NOT GETTING OFF THIS MOUNTAIN!!
KYAAAAAAA!
--THERE!! HURRY!!
--I'LL PROTECT YOU..!!
.....
...KYOKO, DON'T WORRY.


YOU'RE THE ONE MANIPULATING THESE ZOMBIES...?
...SO IT WAS YOU...!

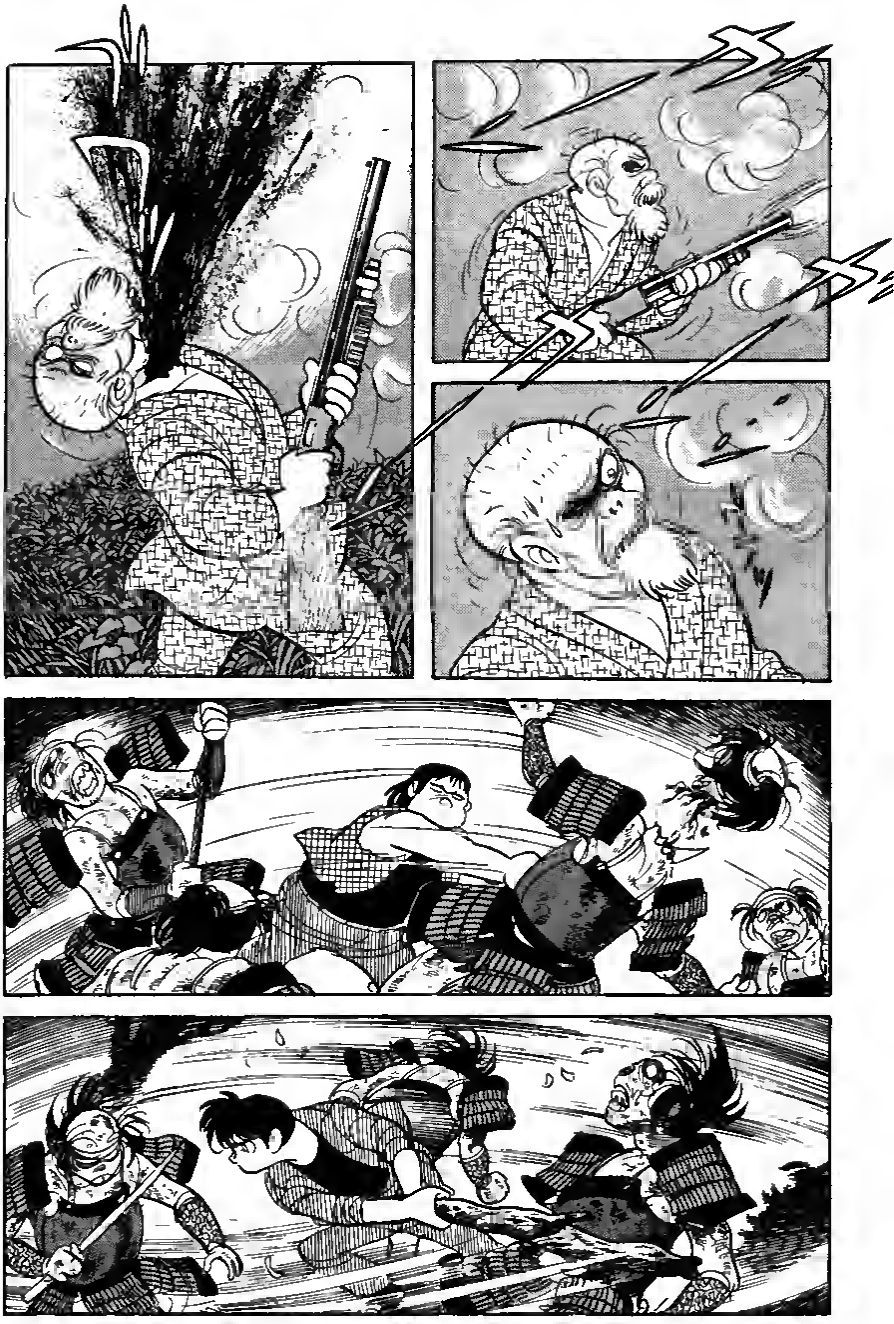
SNEER
TSU-YOSHI!
--I'M GONNA HUNT YOU DOWN, BOY!
THAT LITTLE THIEF!!
IT'S HIM!

I'M LEAVING KYOKO AND KOTARO TO YOU!!
HUH?
...THIS WAY!!

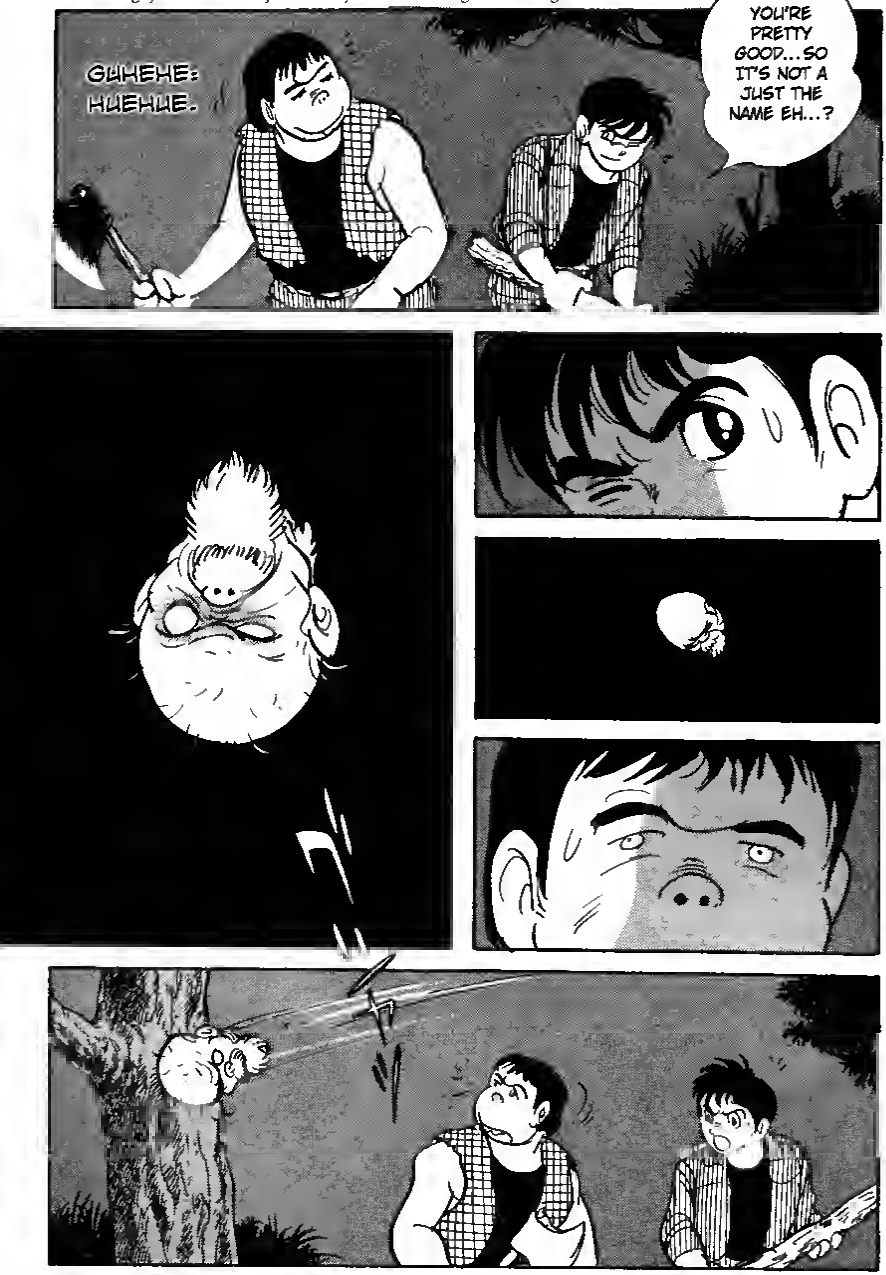
EH?
KO-KOTARO WHEN DID YOU GET THAT STRONG ...?!


IT'S THE ADRENALINE RUSH FROM ALL THIS DANGER...
HAHAH
IT'S NO-THING!
TSU-YOSHI!
AH!

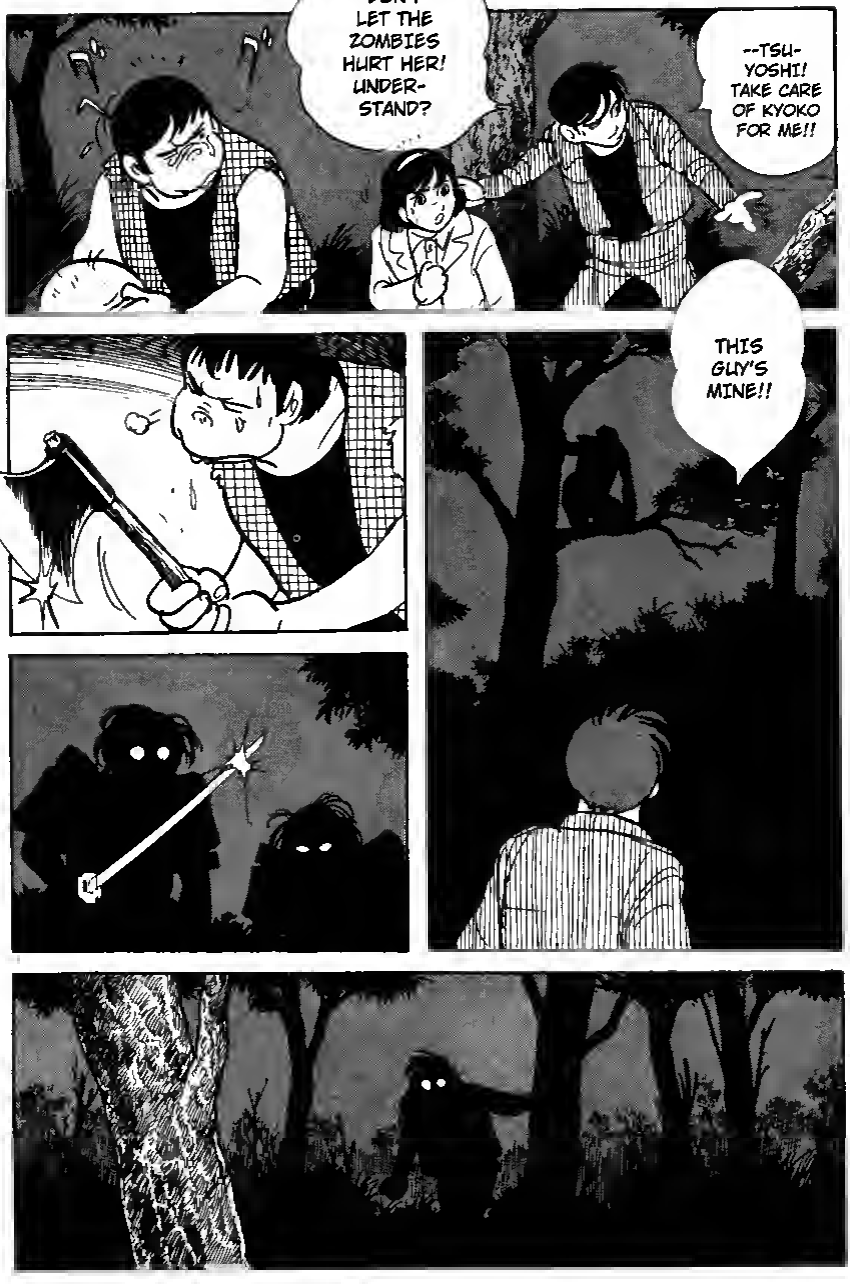
SHOW YOUR-SELF!!
...THIEF! WHERE DID YOU GO?
.....
AH!
FLYING... SQUIRREL ?!

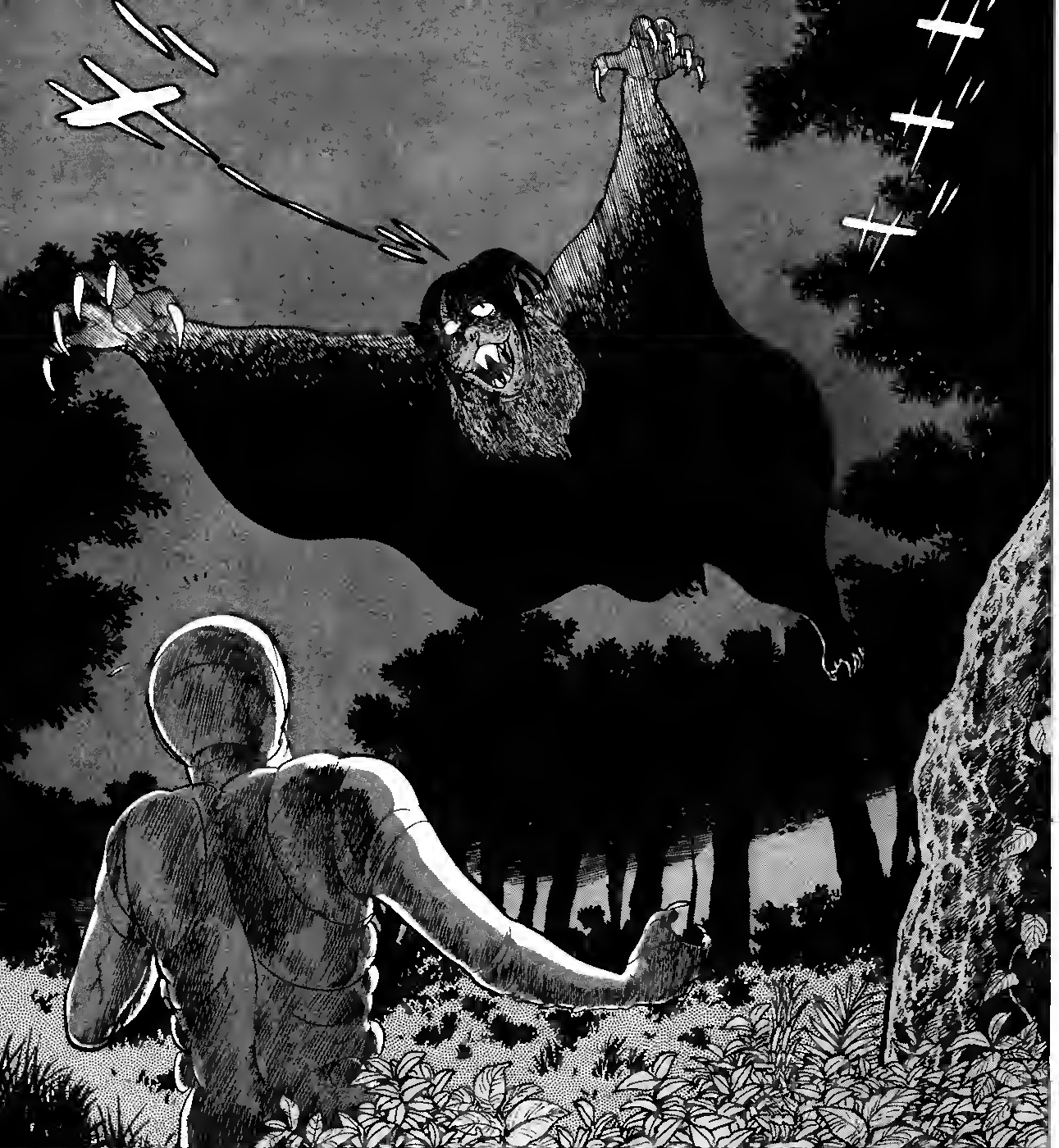


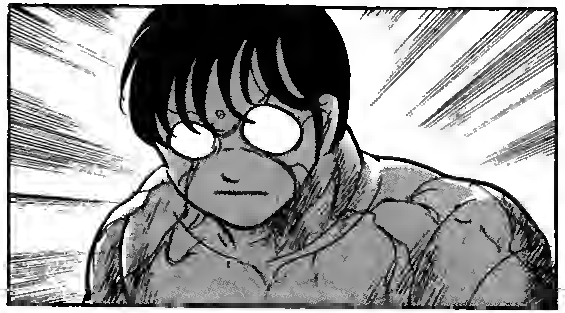
TL: The guy's name is Tsuyoshi, Tsuyoi means strength or strong

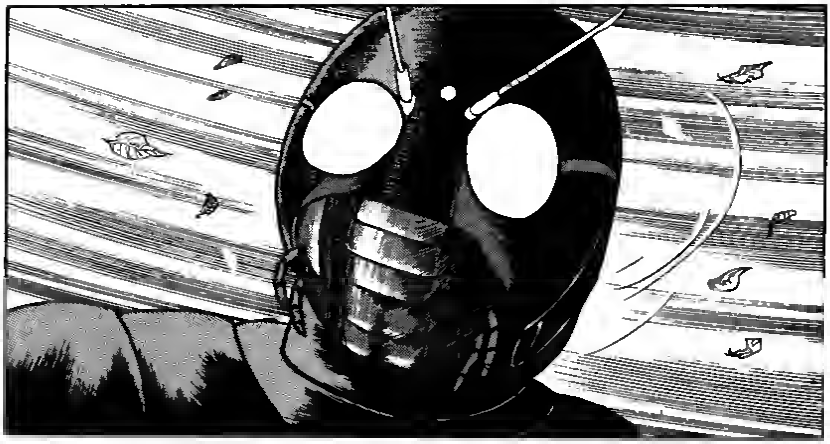


NGGAWWAWAWA
OR WE CAN'T LEAVE THIS MOUNTAIN...!
I MUST DEFEAT HIM...
SO THIS IS THE TRUE ENEMY!


DON'T LET THE ZOMBIES HURT HER! UNDER-STAND?
--TSU-YOSHI! TAKE CARE OF KYOKO FOR ME!!
THIS GUY'S MINE!!

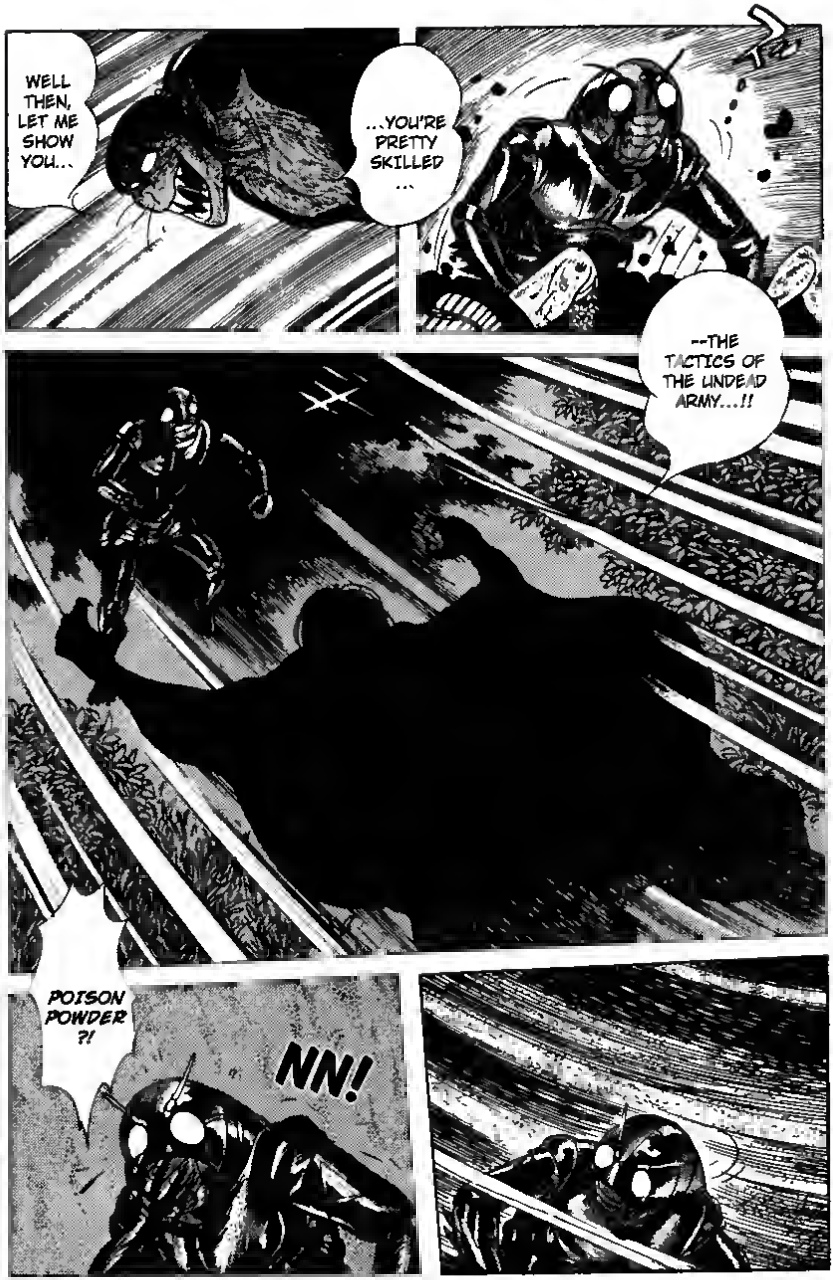






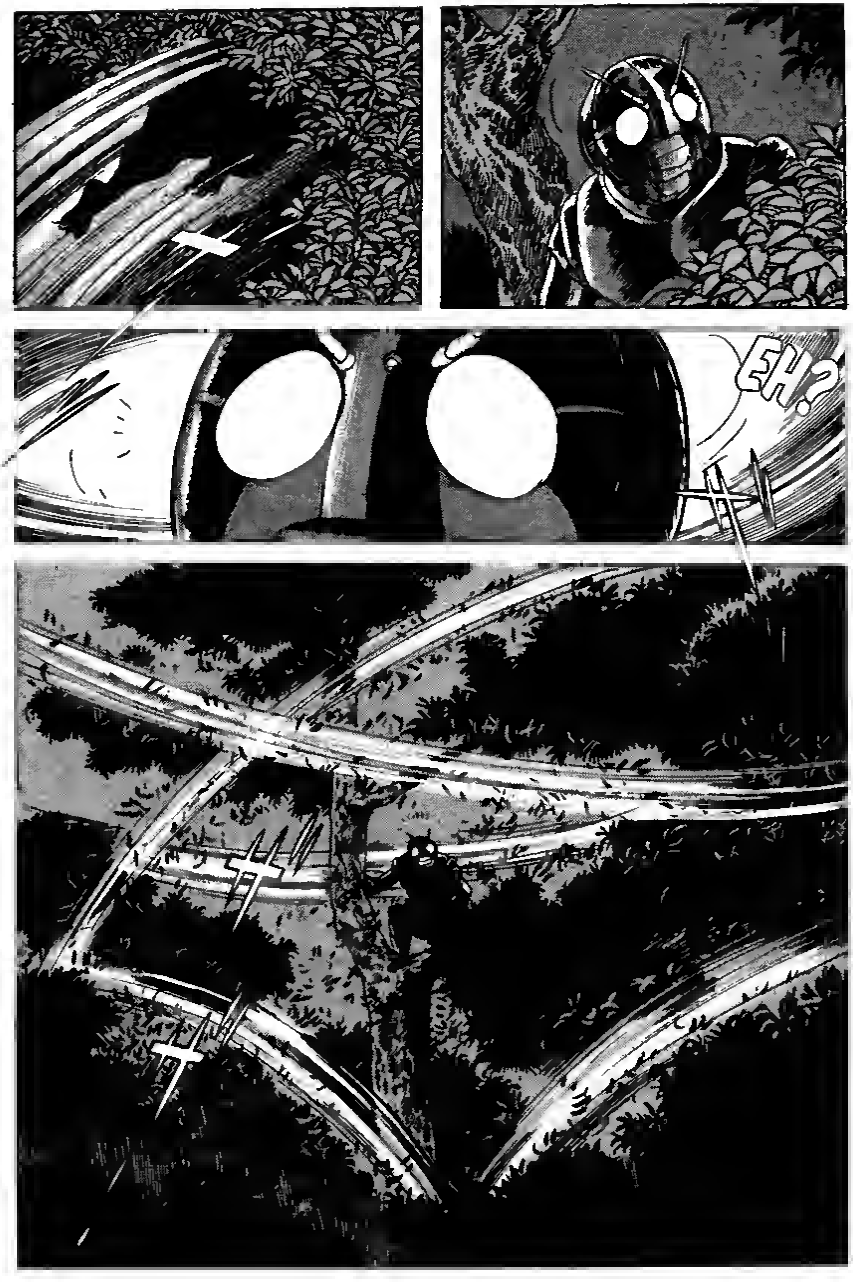
...WHY HAVE YOU COME HERE?!
GOLGOM'S MONSTER TOO...?
...YOU ARE—
!
--WE REQUIRE A LARGE SUM OF CAPITAL!!
...GOLD!
MONEY !!

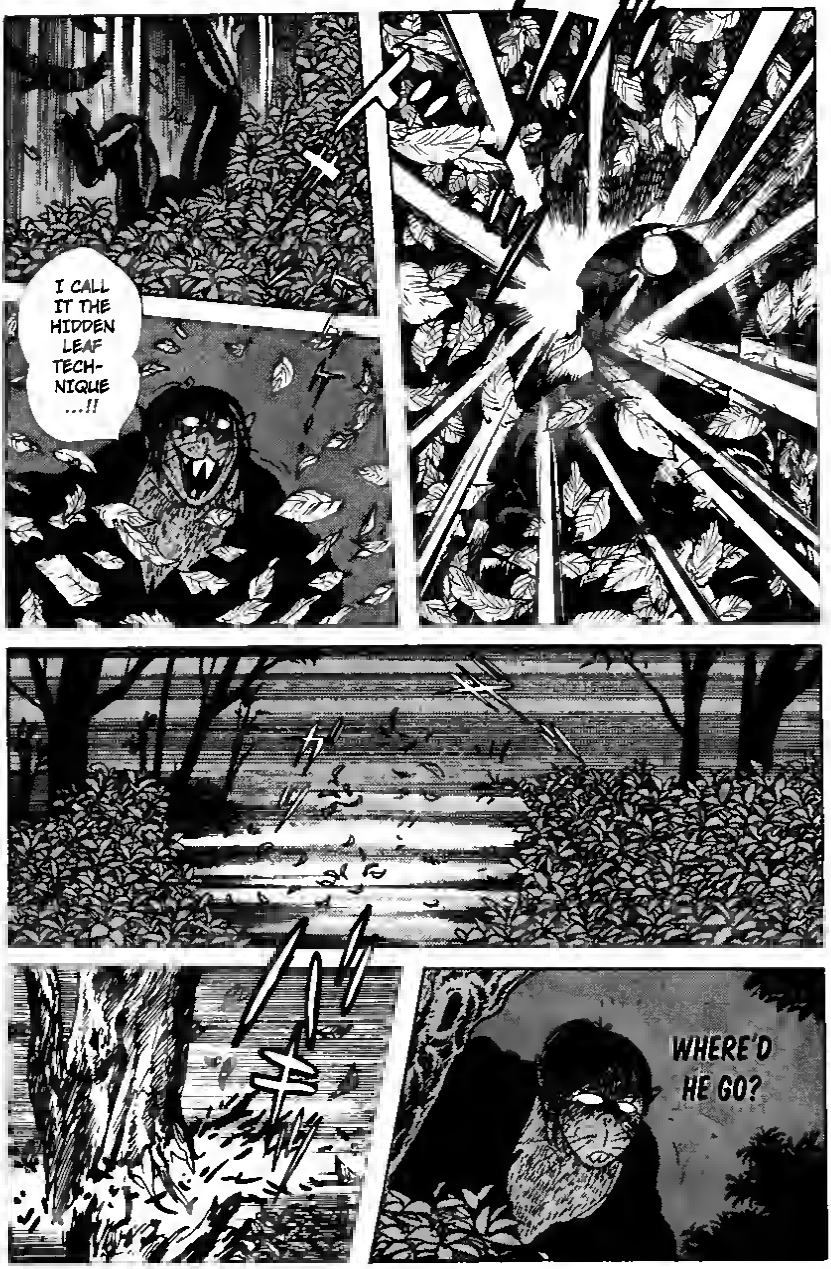
HOW ABOUT THE ZOMBIES ...?!
HEHEH
ISN'T IT OBVIOUS?
THESE ARE THE PRODUCTS OF GOLGOM'S SCIENTISTS ...!!
THE DEAD CAN'T TALK, CAN'T LEAK SECRETS AND CAN'T COMPLAIN
THEY ARE THE BEST "LABOR" FORCE...!
MOREOVER, THEY CAN INSPIRE FEAR
THAT IS WHY!
EVEN IF THEY GET SPOTTED, THEY'LL THINK THEY ARE THE GHOSTS OF THE HIDEYOSHI CLAN.
WE SPENT A LOT OF TIME AND EFFORT ON THEIR COSTUMES YOU KNOW, HUHU...


WELL THEN, LET ME SHOW YOU...
...YOU'RE PRETTY SKILLED ...
--THE TACTICS OF THE UNDEAD ARMY...!!
POISON POWDER ?!
NN!

!!
COUGH
COUGH
COUGH

...BUG REPELLENT SOUNDS MORE APPRO-PRIATE...
HEHE HEHE


EH?


I CALL IT THE HIDDEN LEAF TECH-NIQUE ...!!
WHERE'D HE GO?

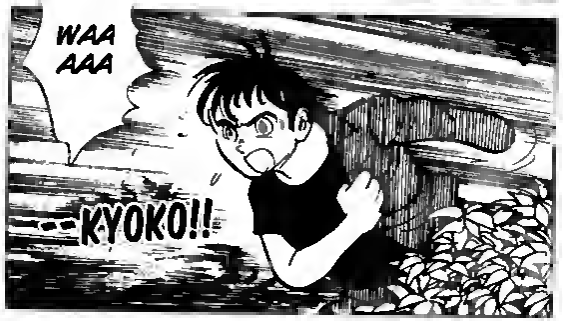
HE-HEH...
...YOUR TECHNIQUES ARE NO MATCH AGAINST ME!! HOHOHO...
YOU DON'T LEARN DO YOU...?

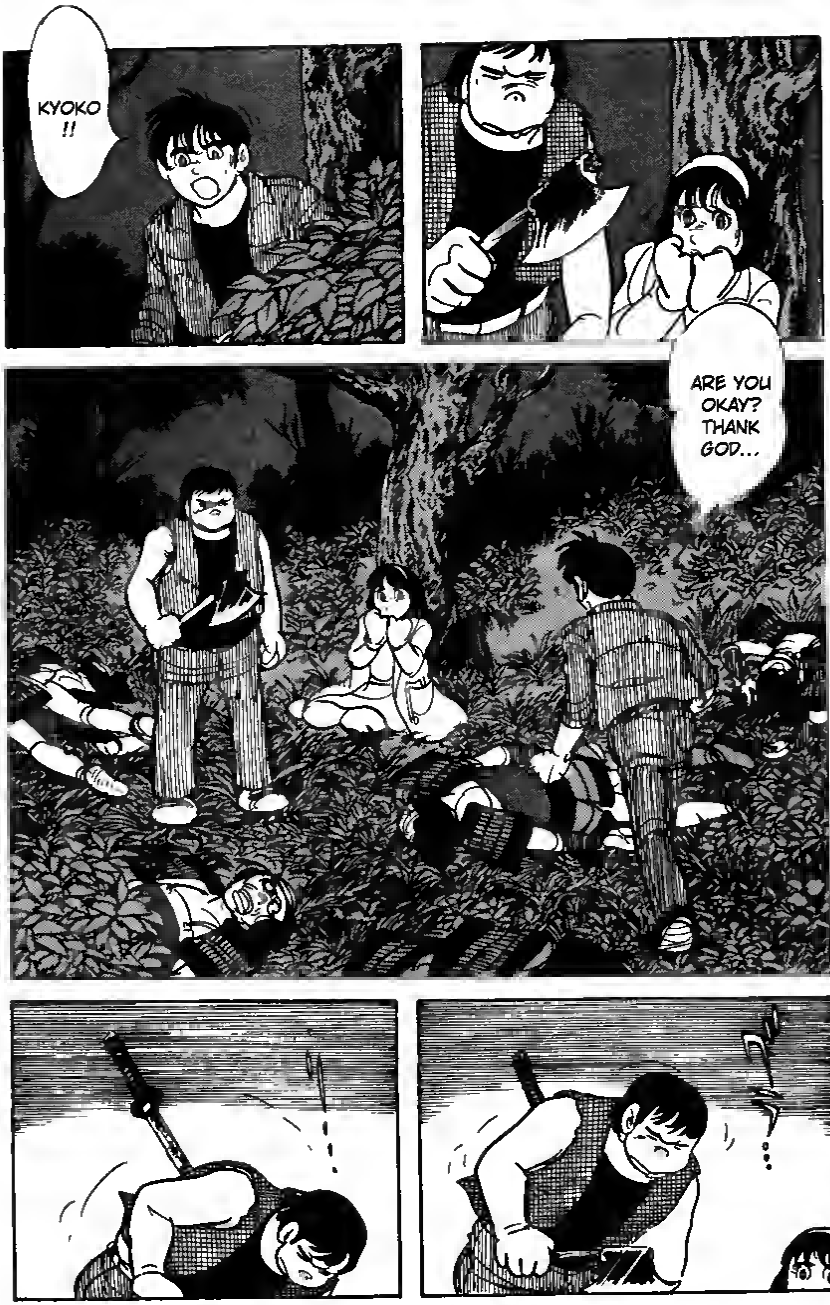
HUHUHU... YOUR STRENGTH IS USELESS AGAINST M—
IN THIS GIANT FOREST...

-WING PINCH GRIP TECH-NIQUE !!
HEH!
GAME'S OVER...!!
YOU WILL SUFFOCATE INSIDE...
AND END UP LIKE THEM, AND BECOME AN UNDEAD...
EH?

...JUST AS I THOUGHT.

...ONCE THE LEADER DIES...
SO DOES THE REST OF THE ZOMBIES—

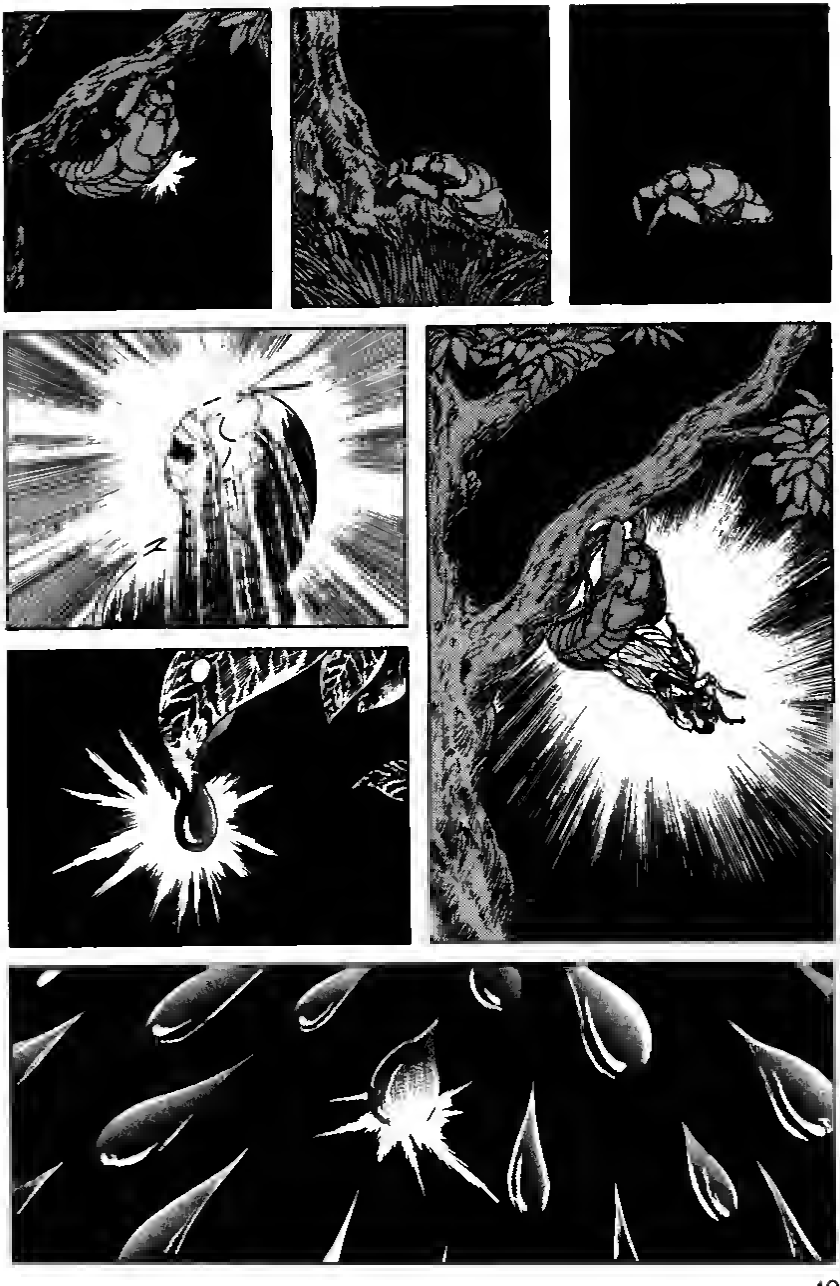

WAA AAA
--KYOKO!!


KYOKO !!
ARE YOU OKAY? THANK GOD...

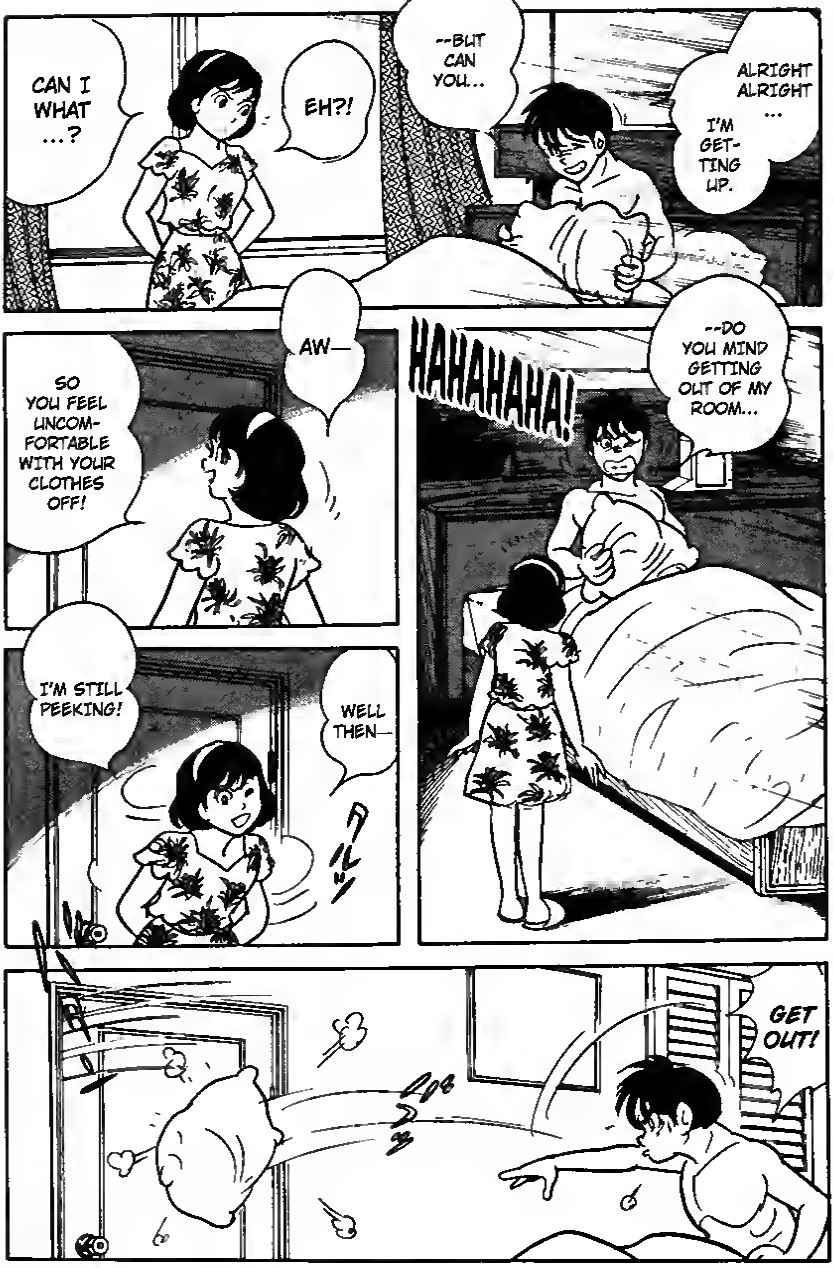
TSU-YOSHI !!
...MONEY CAN CORRUPT.
BUT MOST OF ALL, IT CAN TAKE THE LIVES OF GOOD PEOPLE...!!

PLEASE... DON'T LEAVE ME AGAIN!!
...KOTARO...

# PART 12
# KYOTO – LONELY HOME



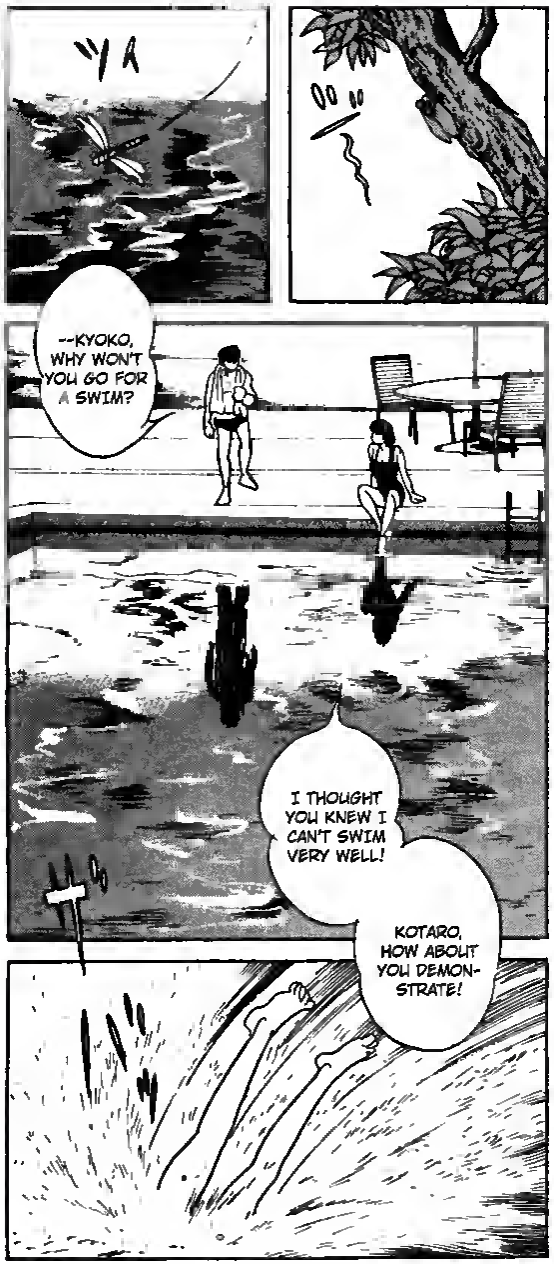
...WAKE UP! KOTARO
NNGH!
PHEW!
STOP LAZING AROUND, IT'S ALREADY EIGHT!
COME DOWN FOR BREAK-FAST!

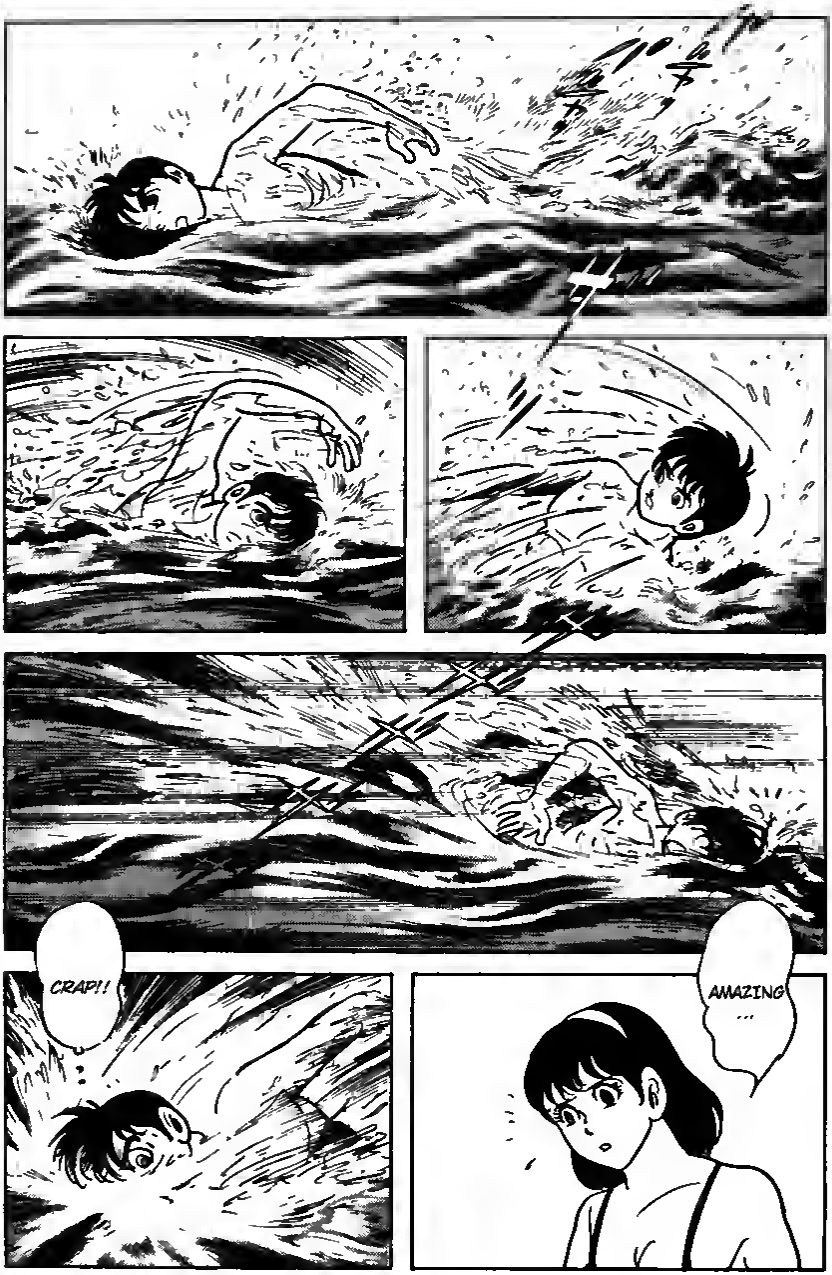

CAN I WHAT ...?
EH?!
--BUT CAN YOU...
ALRIGHT ALRIGHT ...
I'M GET-TING UP.
SO YOU FEEL UNCOM-FORTABLE WITH YOUR CLOTHES OFF!
AW—
HAHAHAHA!
--DO YOU MIND GETTING OUT OF MY ROOM...
I'M STILL PEEKING!
WELL THEN—
GET OUT!

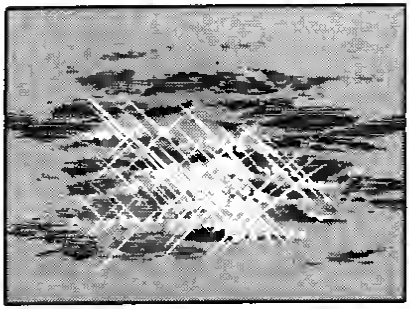
NIGHT-MARISH SCARS STILL HAUNTS THIS BODY.
...EVEN SO...
SERIOUSLY!
...EVEN IF YOU'RE MY 'SISTER'...
I CAN'T JUST LET YOU OB-SERVE—
HAHAHAH!
--A NAKED MAN IN THE MORNING!
GOOD MORN-ING, YOUNG MASTER.
OH,
... MORN-ING.
LOOK!
SHE INSISTED ON HELPING IN THE KITCHEN...
SHE'S EVEN HUM-MING!
WHERE'S KYOKO?

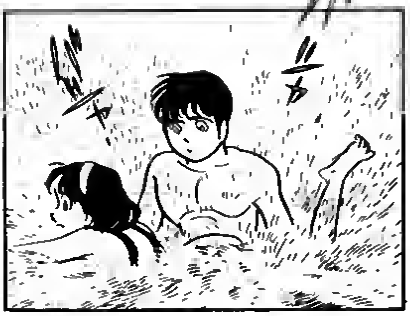
.....
LOOKS LIKE THE HOUSE CANNOT CONTINUE WITHOUT A DEPENDABLE PERSON!!
I MEAN IT...
EVER SINCE MASTER KOTARO RETURNED, KYOKO'S BECOME MORE CHEERFUL...
ARE YOU TELLING KOTARO GOSSIPY THINGS AGAIN?!
AUNT TAKI.
...YOUNG MASTER, PLEASE PROMISE LADY KYOKO—
DON'T LEAVE HER AGAIN, OKAY...?
I SIMPLY TOLD MASTER KOTARO IS GETTING MORE AND MORE BEAUTIFUL...
I WOULDN'T DARE!
BRUSHED YOUR TEETH?
I DID.
KOTARO, HAVE YOU WASHED YOUR FACE YET?
THAT'S NOT TRUE! I'M JUST IN A GOOD MOOD!

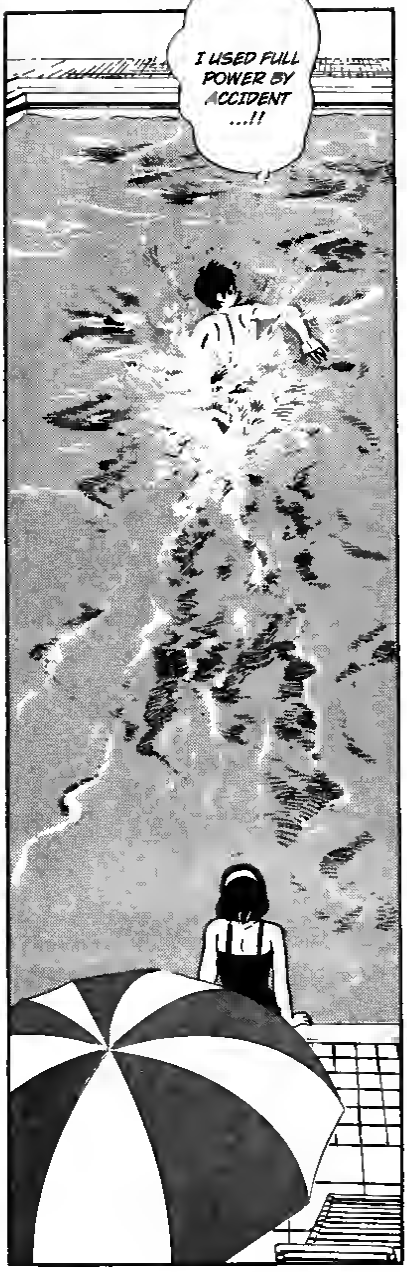
IM-PROVED HAM AND EGGS?
...GIVE ME MORE TIME, I'LL LEARN TO COOK BETTER DISHES.
I MADE YOU SOME HAM AND EGGS.
HERE, WHILE IT'S STILL HOT!
AGAIN...
LOOKS JUST LIKE NEWLY-WEDS EATING BREAKFAST TOGETHER!
AIYAYA!
YOU TWO LOOK LIKE A MARRIED COUPLE!!
HAH HAH HAH
GIMME A BREAK, KOTARO!
HAHAHAHAHA!
HUHUHUHUH!
I-IDIOT ...
NN-
.....


--KYOKO, WHY WON'T YOU GO FOR A SWIM?
I THOUGHT YOU KNEW I CAN'T SWIM VERY WELL!
KOTARO, HOW ABOUT YOU DEMON-STRATE!


CRAP!!
AMAZING ...






I USED FULL POWER BY ACCIDENT ...!!

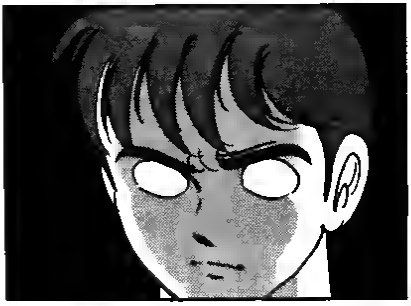
...
KOTARO
...!
YES!
WELL? IT'S EASIER TO LEARN THIS WAY ISN'T IT?
GORGORO THUNDER NOISE
IT'S RAIN-ING!

...KYOKO LOOKS LIKE SHE...
DAMMIT ...!!
--BUT I...
HAS FEELINGS FOR ME ...!
--HOW CAN I STILL ACCEPT YOUR LOVE?
...MY BODY'S BECOME LIKE THIS,
KOTARO, CARE FOR SOME COFFEE ...?
THANKS ...
WAAH

KOTARO, CAN YOU DO IT? I REMEMBER YOU USED TO GO SNORKELING WITH NOBUHIKO!
I HOPE WE CAN GO DIVING IF WE GO TO THE OCEAN...!!
THIS SUMMER, I THINK WE SHOULD GO TO THE OCEAN OR GO MOUNTAIN HIKING, WHAT DO YOU THINK?
OK...
NN...
YE...
...AM I ANNOYING YOU?
EH?
...WHAT?
DO YOU HATE ME...?!
...KOTARO, YOU...
NONSENSE --!
--WHEN DID I SAY THAT?!

.....
BUT...
WHAT A HEADACHE ...
I'M SORRY, KYOKO...
I ACTUALLY... LOVE YOU TOO...!

--
KYOKO.
—I ONLY STAYED BECAUSE YOU BEGGED ME TO.
BUT THE MORE I FEEL CONTENT, THE MORE IT ACHES IN MY HEART—
IT'S TRUE... I FEEL AT REST AND HAPPY BEING BROUGHT UP IN THIS FAMILY...
HUH ?!



CHICHI- BUG NOISES

--WHAT SHOULD I DO?!
...NOBUHIKO, WHERE ARE YOU?
HELP ME!!

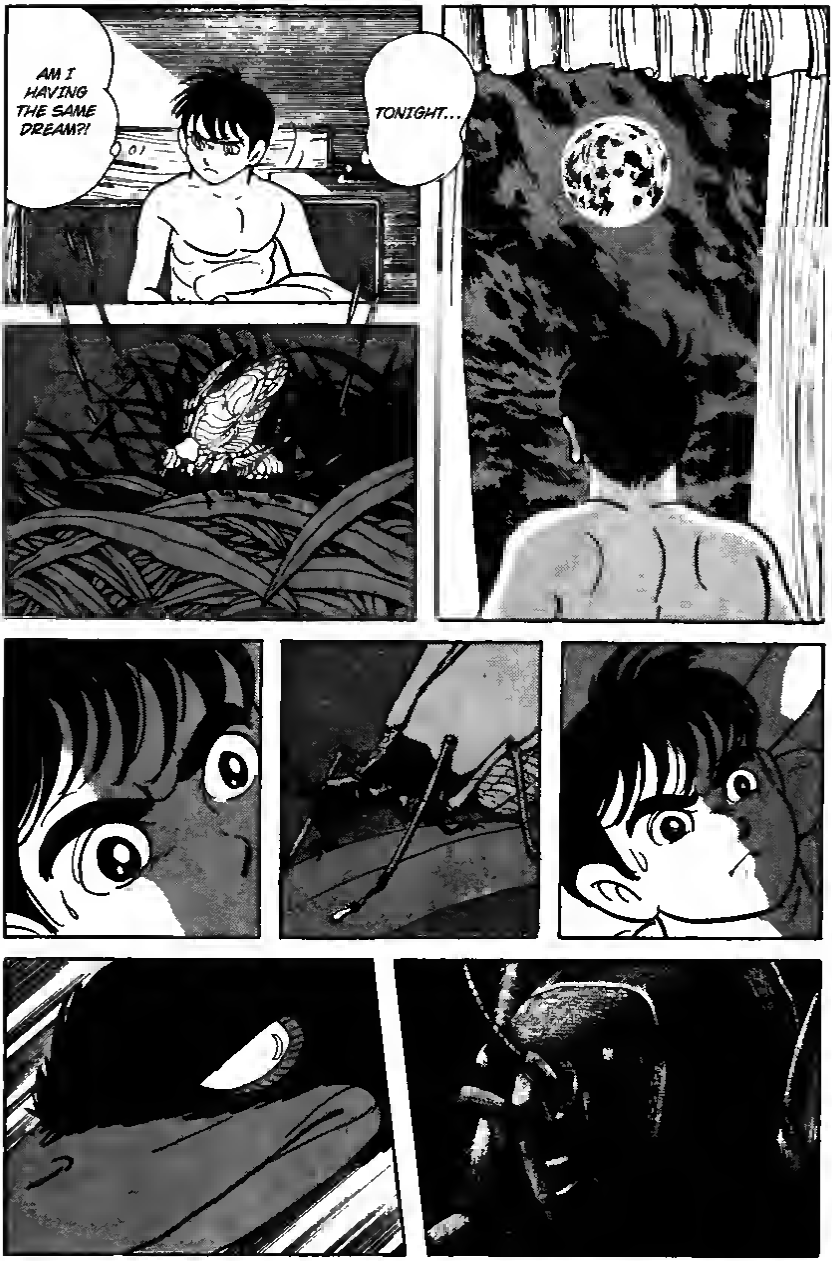
# PART 13 – AUSTRALIA – THE LAND OF TOMORROW (PROLOGUE)

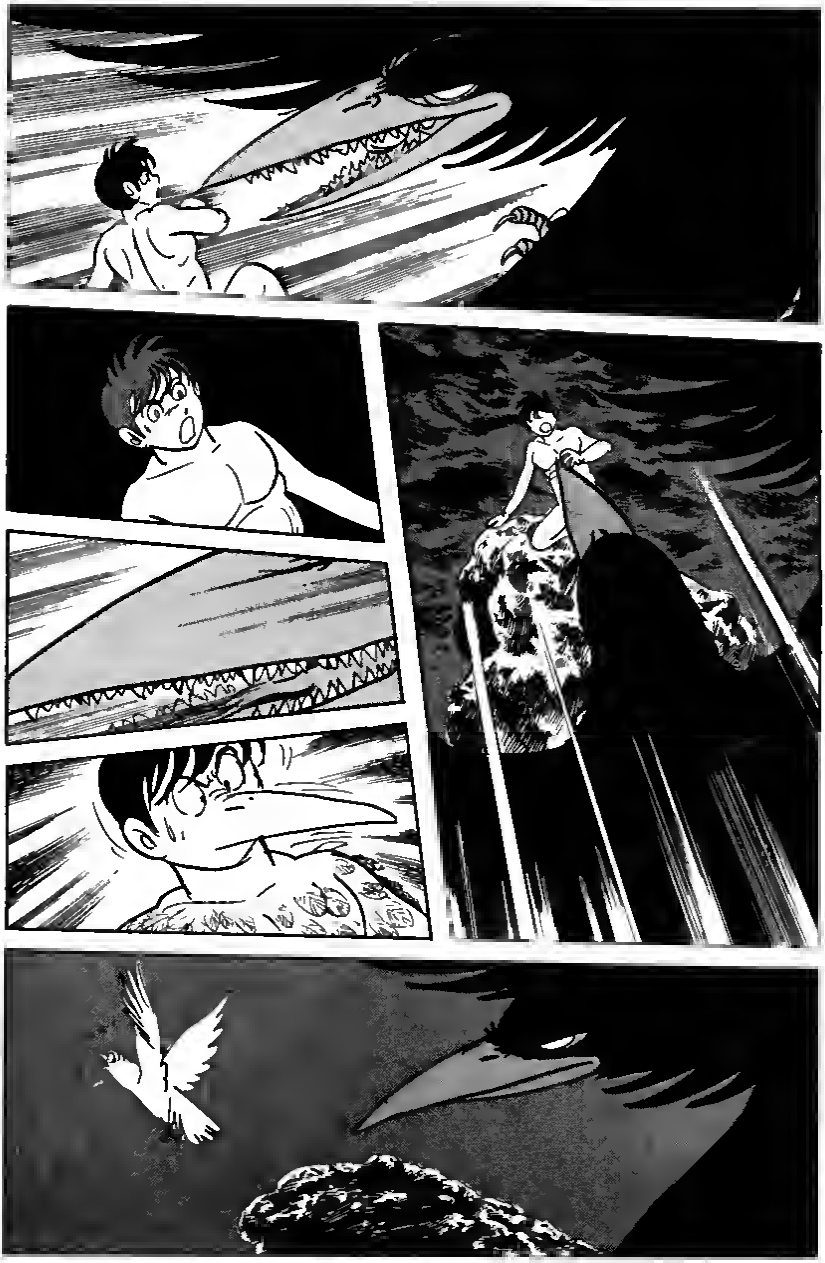
(AH!)
IT'S BEEN THREE CONSEC-UTIVE NIGHTS.
...IT'S THE SAME DREAM.
BIBIBI BUG NOISE
...GOING ON?!
WHAT IS...

KYOKO ...
Ah!
KOTARO,
WHAT ARE YOU SULKING ABOUT...?
...NOTHING.

THIS IS YOUR HOME, YOU HAVE TO STAY HERE!
DON'T FORGET OUR PROMISE!
... KOTARO ...
YOU'RE GONNA LEAVE ME TO SOME FAR AWAY PLACE...
I FEEL LIKE...
...I'M WORRIED!
?!
BU BUG NOISE
?!
PAT!

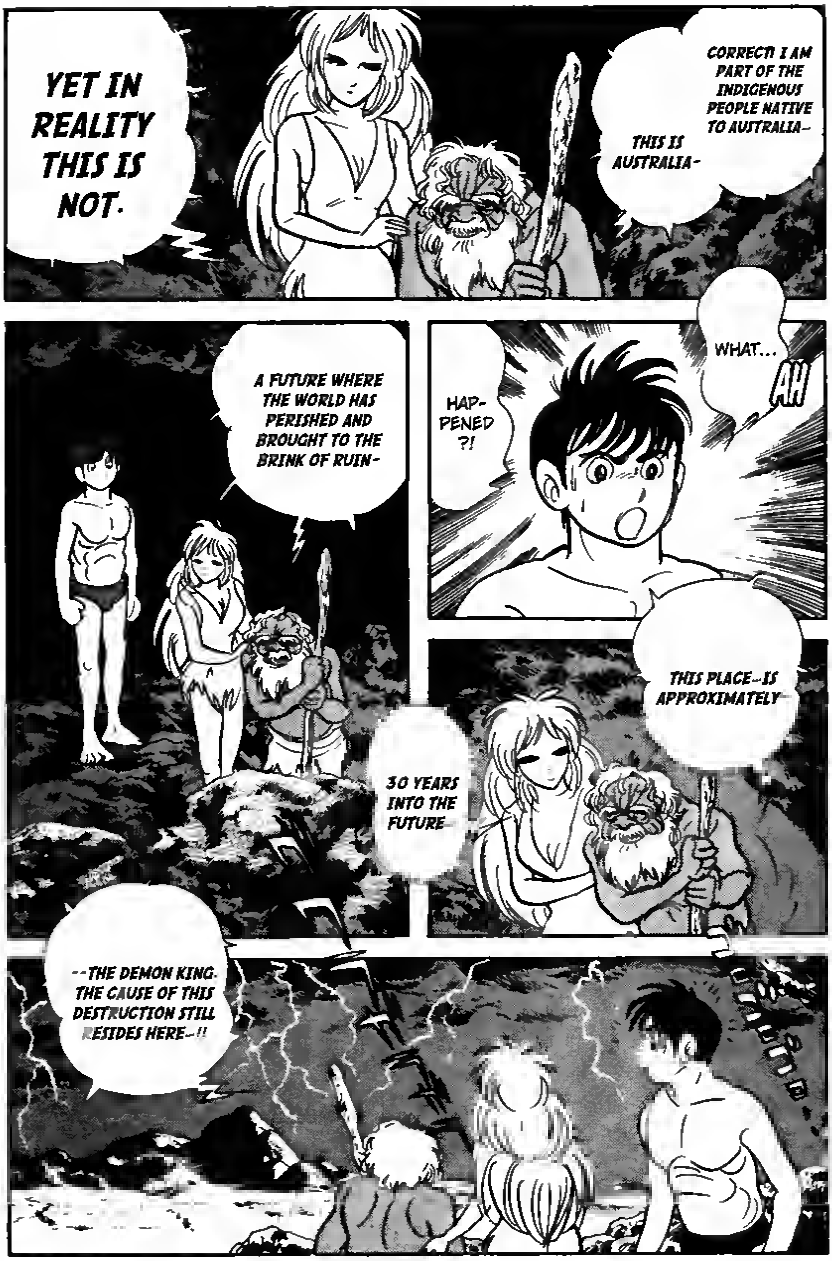
HEHEH! HE
KYOKO ...
WANNA SWIM?

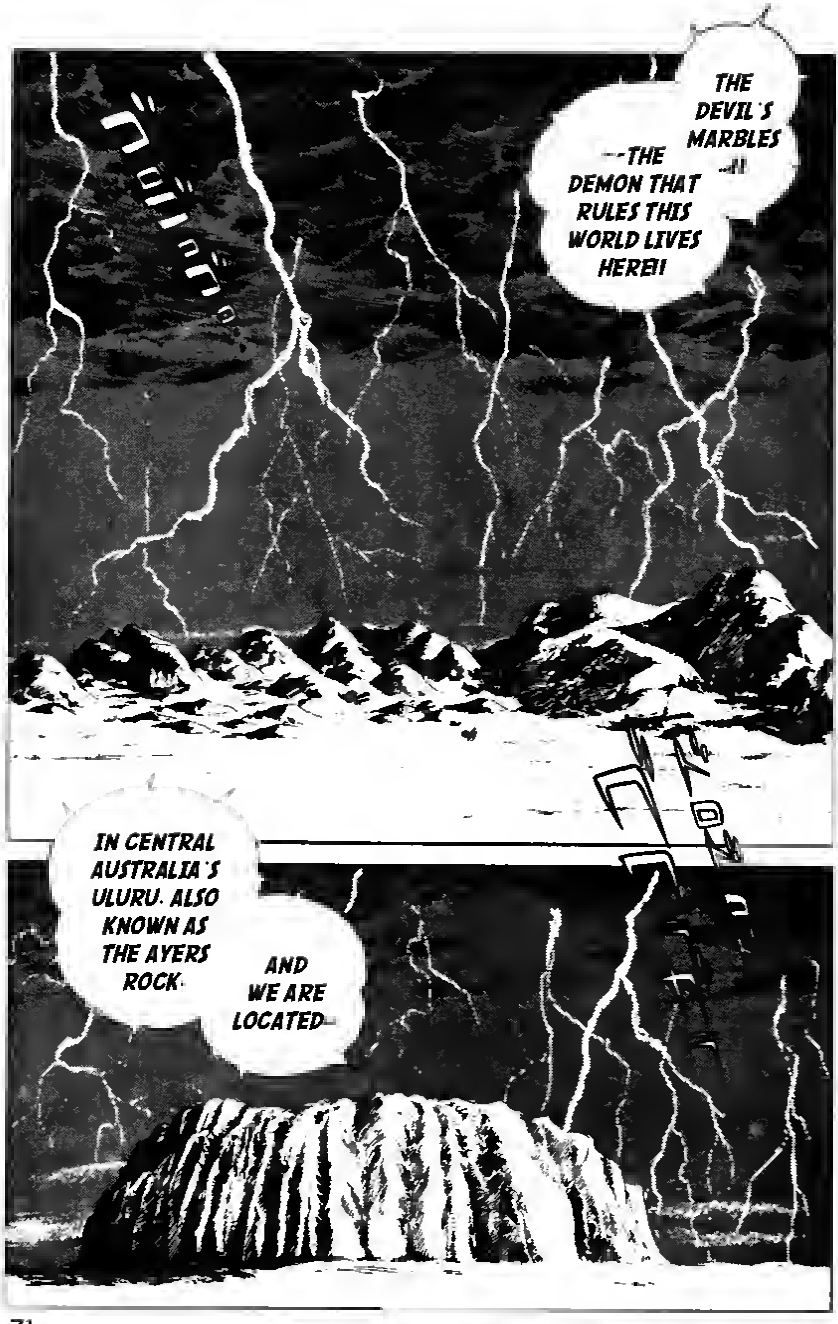

AM I HAVING THE SAME DREAM?!
TONIGHT...



WHERE AM I?!
IS THIS AN EXTENSION OF THE DREAM?

WHO ARE YOU ?!
SUMMONED YOU FROM YOUR NIGHTMARES
THAT IS CORRECT~ WE BROUGHT YOU HERE~
--HOLD YOUR WORDS, KOTARO.
WE COMMUN-ICATE THROUGH SPIRIT.
--I AM AN ABORIGINAL. GOOM~
THIS IS FITCH. A WHITE WOMAN.
ARE YOU REFERRING TO...?!
ABO-RIGINAL ?


YET IN REALITY THIS IS NOT.
THIS IS AUSTRALIA-
CORRECT! I AM PART OF THE INDIGENOUS PEOPLE NATIVE TO AUSTRALIA-
WHAT...
AH!
HAP-PENED ?!
A FUTURE WHERE THE WORLD HAS PERISHED AND BROUGHT TO THE BRINK OF RUIN-
THIS PLACE--IS APPROXIMATELY
30 YEARS INTO THE FUTURE
--THE DEMON KING. THE CAUSE OF THIS DESTRUCTION STILL RESIDES HERE--!!


THE DEVIL'S MARBLES--!!
--THE DEMON THAT RULES THIS WORLD LIVES HERE!!
IN CENTRAL AUSTRALIA'S ULURU. ALSO KNOWN AS THE AYERS ROCK.
AND WE ARE LOCATED--

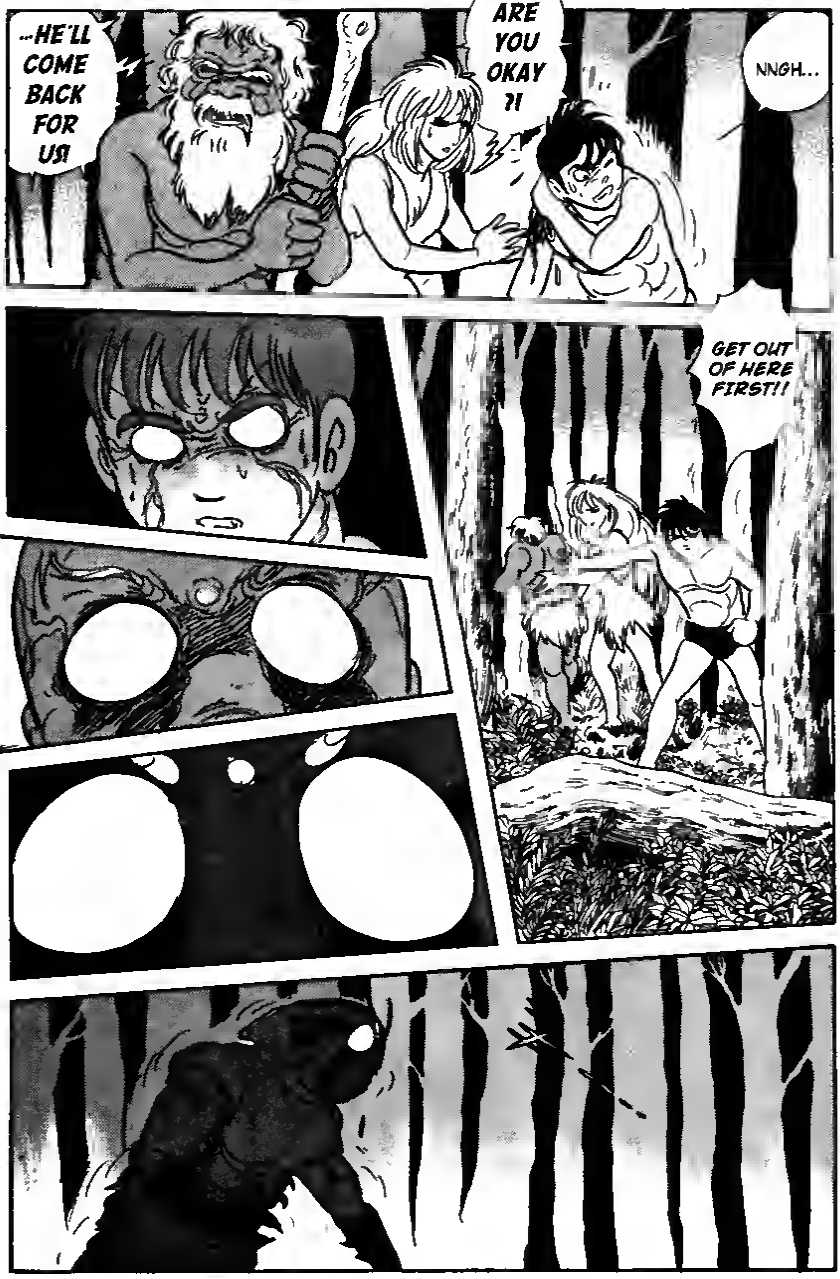
ME AND FITCH COMBINED OUR STRENGTH TO BRING YOU HERE-
WE HOPE THAT YOU CAN VANQUISH THIS DEMON KING AND RESCUE THE PLANET FROM THIS APOCALYPSE!!
BUT FROM YOURS!
OF COURSE. NOT IN THIS WORLD--
SO THAT ALL THAT HAS HAPPENED CEASES TO EXIST!!
UNBE-LIEV-ABLE.
AND 30 YEARS INTO THE FUTURE?!
HOW DID YOU BRING ME HERE FROM JAPAN...?!
WE REALLY IN AUSTRALIA ?!
--WITHIN OUR TRIBE --
...IF THIS ISN'T A DREAM--
A LEGEND WAS PASSED DOWN THROUGH THE GENERATIONS SSNCE ANCIENT TIMES!
A GIANT BLACK BIRD WILL ENVELOP THE SKIES DESTROYING THE WNOLE WORLD.
THAT'S THE DREAM!

THOSE WERE VISIONS I SENT YOU--!
THE COLOIIAL BLACK BIRD WILL LAY A DIIASTROUI EGG
WHEN THE EGG HATCHES A DEMON WILL BE BROUGHT FORTH--
THE ONLY THING CAPABLE OF SLAYING THIS DEMON IS YET ANOTHER BLACK FIEND--
AND IO WE IEARCHED FAR AND WIDE. LOOKING FOR A MONSTER CAPA-BLE OF KILLING THII DEMON--
--IT WAS DIFFICULT BUT WE FINALLY FOUND YOU!
AH
WHO? ME...?!
YEA WE SEARCHED THROUGH TIME AND IPACE. AND REACHED OUT TO YOU FROM THE PAST
BUT IF--
THE DEMON KING FINDS OUT, WE WILL INSTANTLY BE--
EH!
HUH!

GURAGURA: THUNDER CRACKLING NOISE

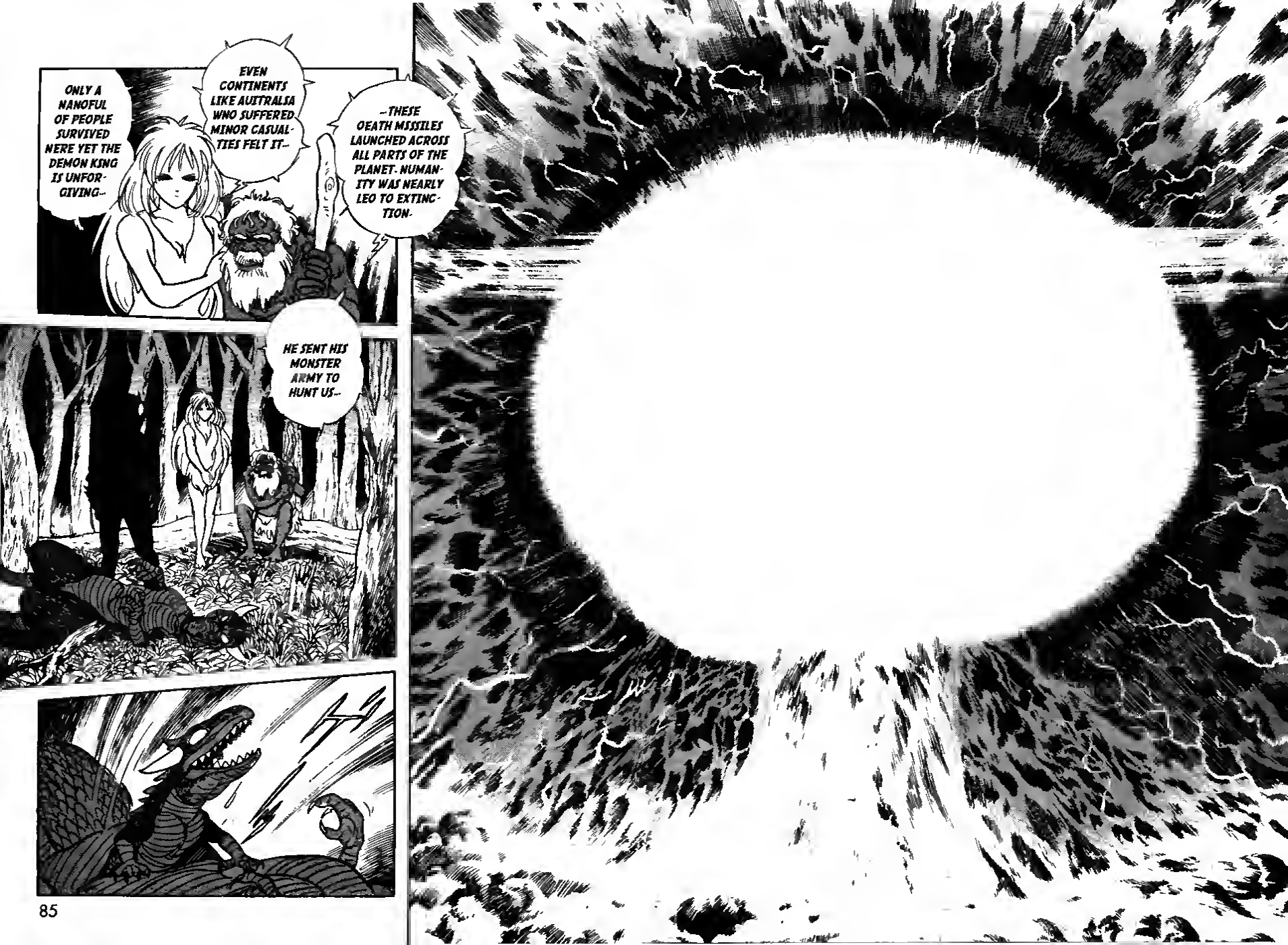
IF IT'S A DREAM, HOW CAN IT FEEL SO REAL?
AND... THIS DEMON KING'S APPEAR-ANCE—
...DREAM ?!
B-BUT...
ISN'T THAT ME?!
AH!

KOTARO, THIS WAY!!
WHAT'S GOING ON?!
EH?
FITCH,
GOOM?!
HURRY! THE DEMON KING'S PURSUING US...!!


...HE'LL COME BACK FOR US!
ARE YOU OKAY ?!
NNGH...
GET OUT OF HERE FIRST!!

SLAYING THIS DEMON IS YET ANOTHER BLACK FIEND-
AND HE LOOKS EXACTLY LIKE THE DEMON KING POSSESS-ING THE SAME POWERS -!!
THE LEGENDS WERE TRUE- YOU'RE THE MESSIAH--!!
DEMON KING...
AND ALSO THE RULER OF THIS WORLD OF TOMOR-ROW-A BESTIAL MUTANT GOD!
...HE'S THE GRAND SORCERER THAT DOOMED HUMANITY-
WHO IS THIS DEMON KING YOU SPEAK OF...?!

--RESIDES A TOWN CALLED ALICE SPRINGS.
--NOT TOO FAR FROM HERE--
HOW DID THE WORLD END?!
THERE LIES AN AREA NAMED PINE GAP WHICH IS A SATELLITE TRACKING STATION OCCUPIED BY THE US MILITARY--
--IN JULY 1999-- THIS MILITARY BASE WAS SUDDENLY TARGETED BY A NUCLEAR STRIKE
THIS HAPPENED A WHILE AFTER THE LAST WAR BROKE OUT!
A NUCLEAR WAR HAPPENED ?
YOU'RE SAYING ...


ONLY A HANDFUL OF PEOPLE SURVIVED HERE YET THE DEMON KING IS UNFORGIVING--
EVEN CONTINENTS LIKE AUSTRALIA WHO SUFFERED MINOR CASUALTIES FELT IT--
--THESE DEATH MISSILES LAUNCHED ACROSS ALL PARTS OF THE PLANET. HUMANITY WAS NEARLY LED TO EXTINCTION.
HE SENT HIS MONSTER ARMY TO HUNT US--

...WAS IT A MUTATION OR WAS GOLGOM RESPONSIBLE --?
KANGAROOS USED TO BE DOCILE CREATURES. BUT NOW--
IT'S THE CHILD IN ITS BELLY--
BECAUSE OF ITS PALE WHITE BARK, PEOPLE USED TO CALL THEM THE 'HAUNTED GUM TREE'.
THE SAME HAS HAPPENED TO THIS EUCALYPTUS FOREST.
NOW LOOKS LIKE THEY REALLY HAVE--
--KOTARO!
...THE DEMON KING--!!

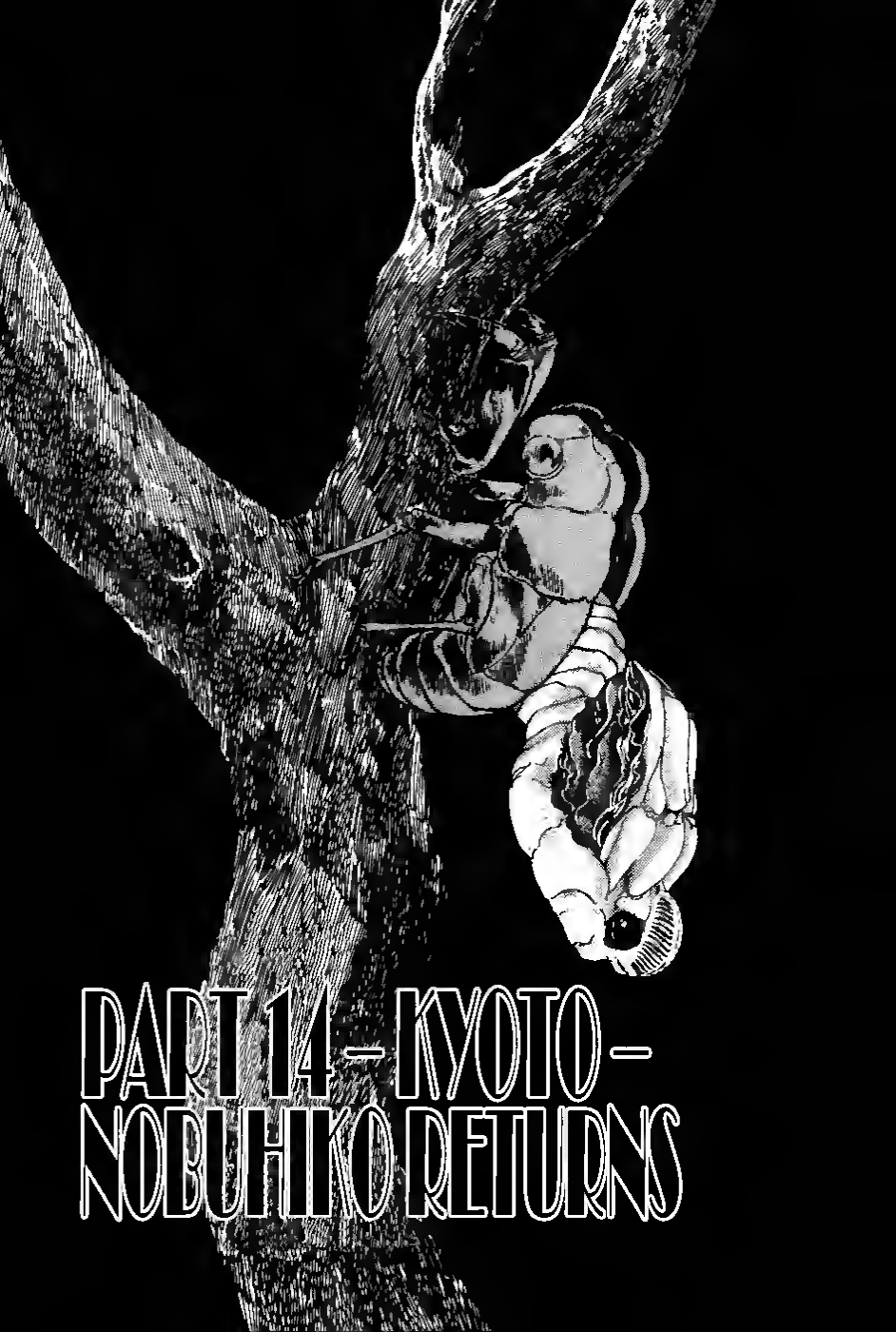
YOUR RESISTANCE IS FUTILE!
THIS WORLD IS YOUR DESTINY!!
HAHAHAHAHAHA!
HOW DOES THE DEMON KING KNOW YOUR NAME ...?!
AND HIS VOICE SOUNDS VERY FAMILIAR ...
IT'S SHADOW MOON!

THE SOUTHERN HEMISPHERE ...WE REALLY ARE IN AUSTRALIA!!
BECAUSE WE ARE BOUND TO THIS WORLD.
...THERE'S A CHANCE WE WILL BE KILLED BY THE DEMON KING
UNLIKE YOU KOTARO. WE CANNOT PENETRATE THE SPACE TIME BARRIERS...
THE SOUTHERN CROSS!!
...WE HOPE THAT YOU CAN BECOME THE SAVIOR OF HUMANITY!!
THAT'S RIGHT UNDER THE PROTECTION OF THE SOUTHERN CROSS...
EH?!

THIS PEARL NECKLACE HOLDS THE LIGHT OF THE SOUTHERN CROSS..
A GIFT FOR YOU..
DREAM ?
...NO ...!!
...BORN WITH BLONDE HAIR, AS THEY AGE INTO ADULTHOOD THEIR HAIR COLOR CHANGES TO BLACK AND TO WHITE WHEN THEY PASS AWAY. THEY ARE PEOPLE WITH GREAT MYSTERY. THEY ARE SAID TO HAVE THE ABILITY TO COMMUNI-CATE WITH NATURE; A TRIBE WHICH POSSESSES EXTRAORDINARY SUPERNATURAL POWERS.
AUSTRALIAN ABORIGINES-BEFORE THE EVENTS OF JAN 26TH 1788 IN WHICH BRITISH CAPTAIN ARTHUR PHILLIP LED 11 NAVAL SHIPS AND LANDED IN AUSTRALIA, THE INDIGENOUS TRIBES HAVE BEEN THE NATIVE SETTLERS OF THIS CONTINENT.

KOTARO
...POSSESSES EXTRAORDINARY SUPERNATURAL POWERS..?!
PUT THIS ON!
IT'S ONE OF NOBUHIKO'S T-SHIRTS.
.....
...FITS JUST RIGHT!
NOBU-HIKO'S ...?!
.....
NO MATTER WHAT—
GOLGOM PLANS TO DESTROY THIS WORLD...

I MUST STOP THEM ...!!



# PART 14 – KYOTO – NOBUHIKO RETURNS

AUNT TAKI—

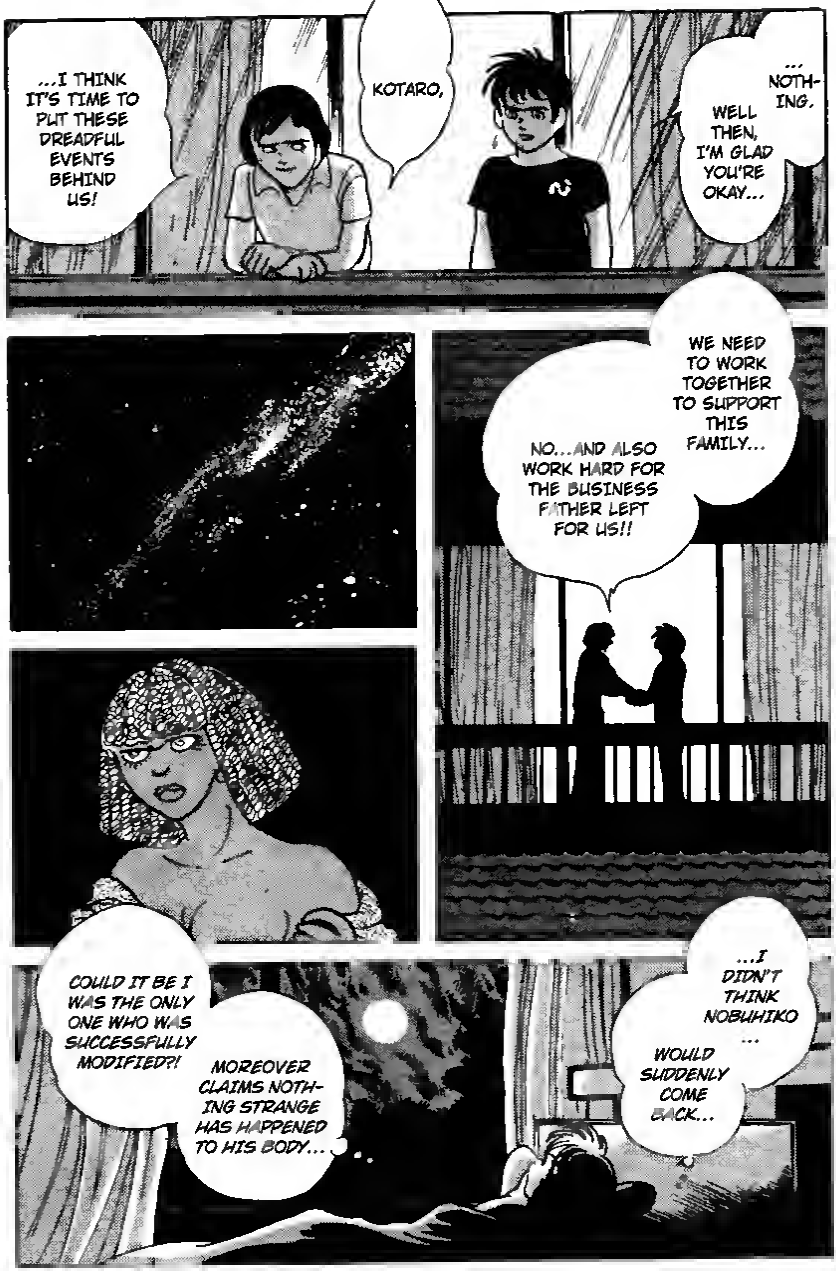
IT'S ME, NOBUHIKO!
I'M BACK...
BIG...
...BROTHER?!
SHOCKED? SO AM I!
...KYOKO, KOTARO.
.....!!

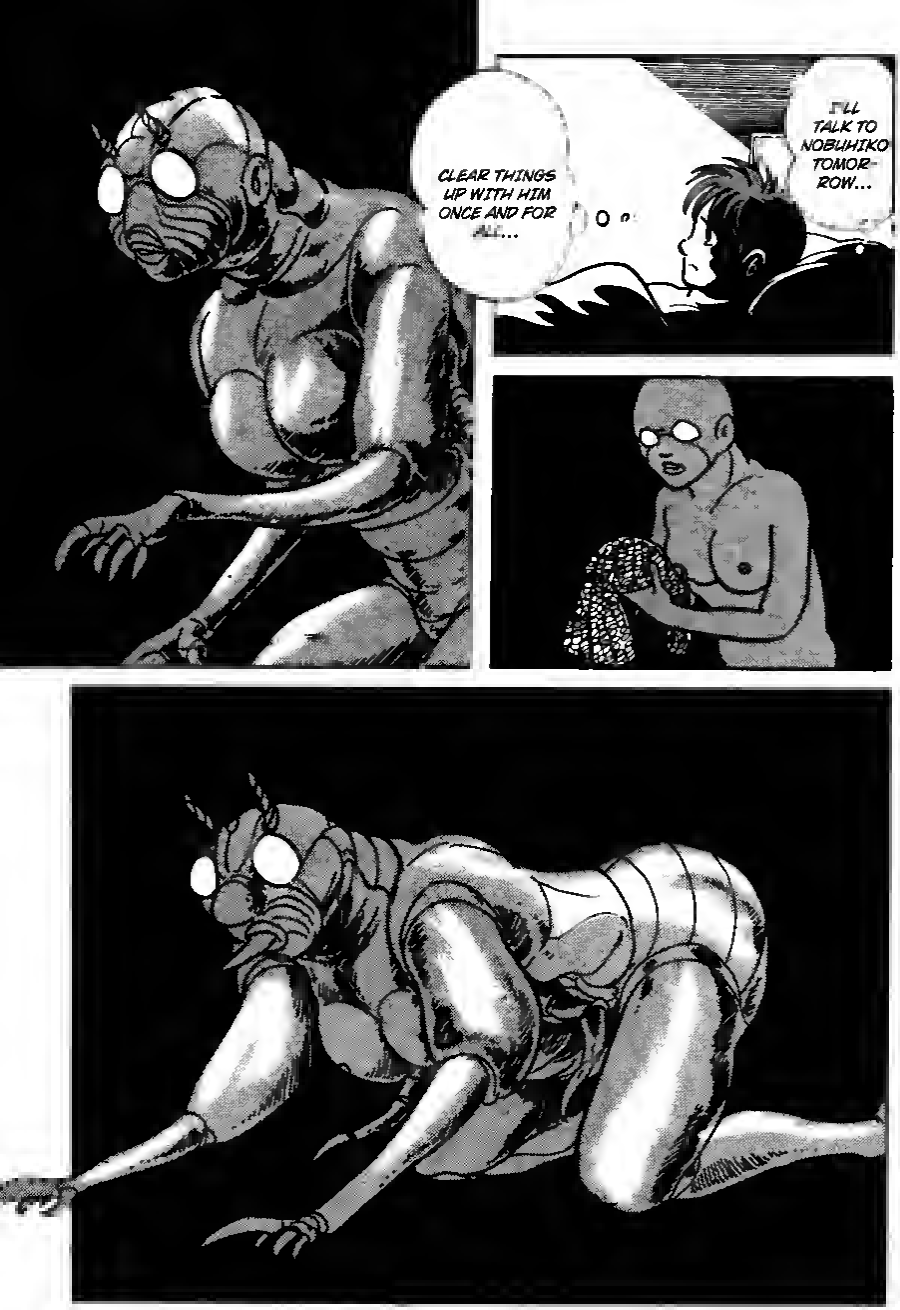
IS, IS THAT REALLY YOU? BROTHER ...
NOBU-HIKO...
NOBU.. HIKO?!
NOBU-HIKO!!
OWAAH!!!
KYOKO!
... BRO-THER!!

CLEO-PATRA JONES
CALL ME...
BACK THEN—
SHE'S A SOUL JAZZ SINGER THAT SAVED ME WHILE I WAS IN NEW YORK.
WHILE THOSE BASTARDS' LAB HAD AN ACCI-DENT...
KOTARO LUCKILY ESCAPED ....!
"AND THEN FOR SOME REASON, THE LAB CAUGHT ON FIRE...AND I ESCAPED...

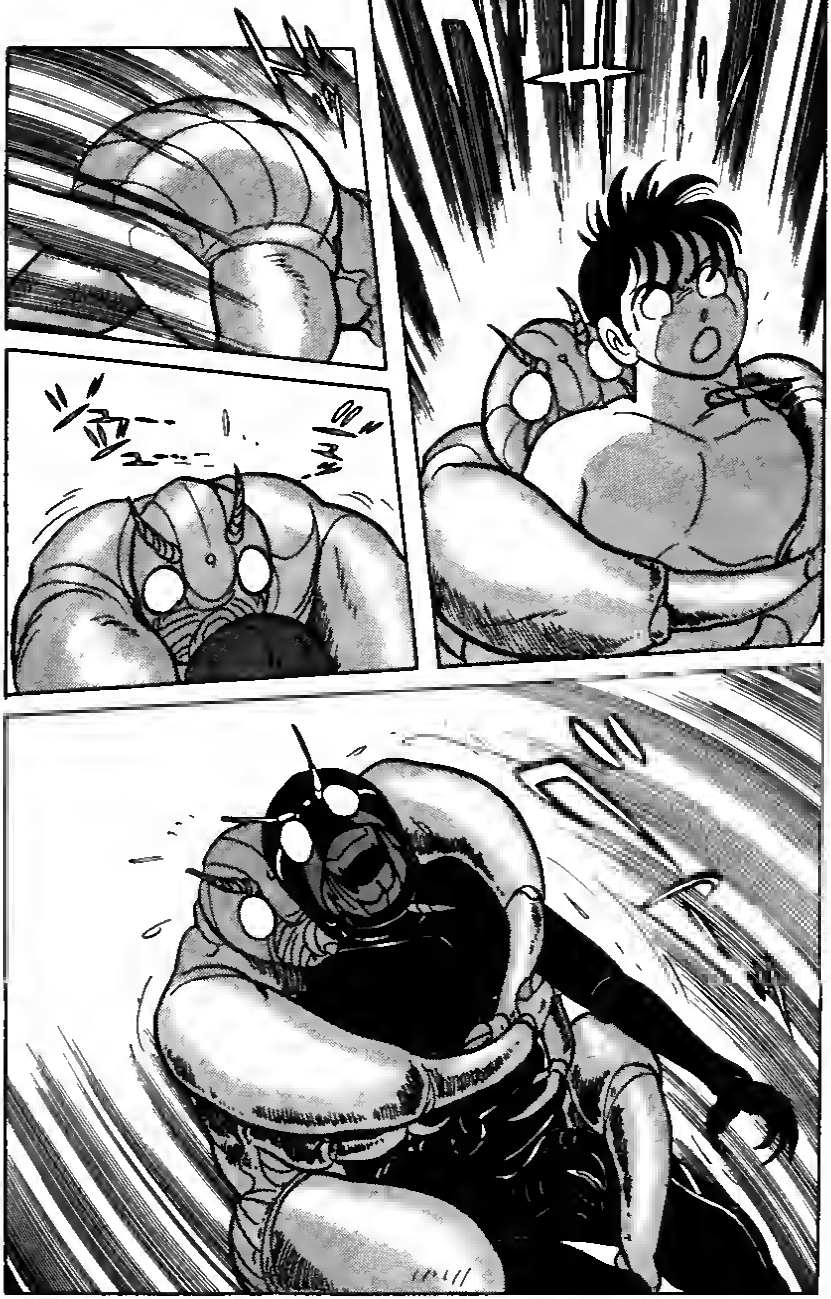
AFTERWARDS
I LOST MY MEMORIES AND WANDERED THE STREETS ALONE, AND THAT'S HOW I BUMPED INTO CLEOPATRA
...SHE TOOK ME IN.
UNTIL RECENTLY
MY MEMORIES GRADUALLY RETURNED...AND THAT'S HOW I CAME BACK TO JAPAN...
BUT, I DIDN'T EXPECT FATHER TO PASS AWAY ...!
I'M SORRY KYOKO—YOUR BROTHER WAS NOT THERE FOR YOU...
I'M SURE YOU WERE TERRIFIED...
.....

IT'S GETTING LATE AND I'M GETTING A LITTLE TIRED, HOW ABOUT...
WE CONTINUE OUR DISCUSSION TOMORROW...!
I'M SORRY, NOBUHIKO...
EH?
FOR WHAT? KOTARO...
...WE'LL TALK OUTSIDE...
UHH
...BECAUSE...
...BACK THEN, WE WERE BOTH EXPERIMENTED ON...
UH-HUH.
...HUH? NOTHING...
...AFTERWARDS, HAVE YOU EXPERIENCED ANY STRANGE CHANGES...?!
--HAS ANYTHING CHANGE FOR YOU?!


...I THINK IT'S TIME TO PUT THESE DREADFUL EVENTS BEHIND US!
KOTARO,
...NOTHING.
WELL THEN, I'M GLAD YOU'RE OKAY...
WE NEED TO WORK TOGETHER TO SUPPORT THIS FAMILY...
NO...AND ALSO WORK HARD FOR THE BUSINESS FATHER LEFT FOR US!!
COULD IT BE I WAS THE ONLY ONE WHO WAS SUCCESSFULLY MODIFIED?!
MOREOVER CLAIMS NOTHING STRANGE HAS HAPPENED TO HIS BODY...
...I DIDN'T THINK NOBUHIKO ... WOULD SUDDENLY COME BACK...


I'LL TALK TO NOBUHIKO TOMORROW...
CLEAR THINGS UP WITH HIM ONCE AND FOR ALL...

ゴゥ
ゥ……
「ハ



NNGHH!!

WHAT THE HELL'S GOING ON...?!
WHAT'S THAT NOISE ...?!
KOTARO ?!
...SHE MUST BE THE WOMAN THAT CAME BACK WITH YOU, CLEOPATRA JONES...!!
WHAT!!
SHE'S CLEO ...?!
NO,
I DON'T BELIEVE IT...!!
IMPOS-SIBLE!

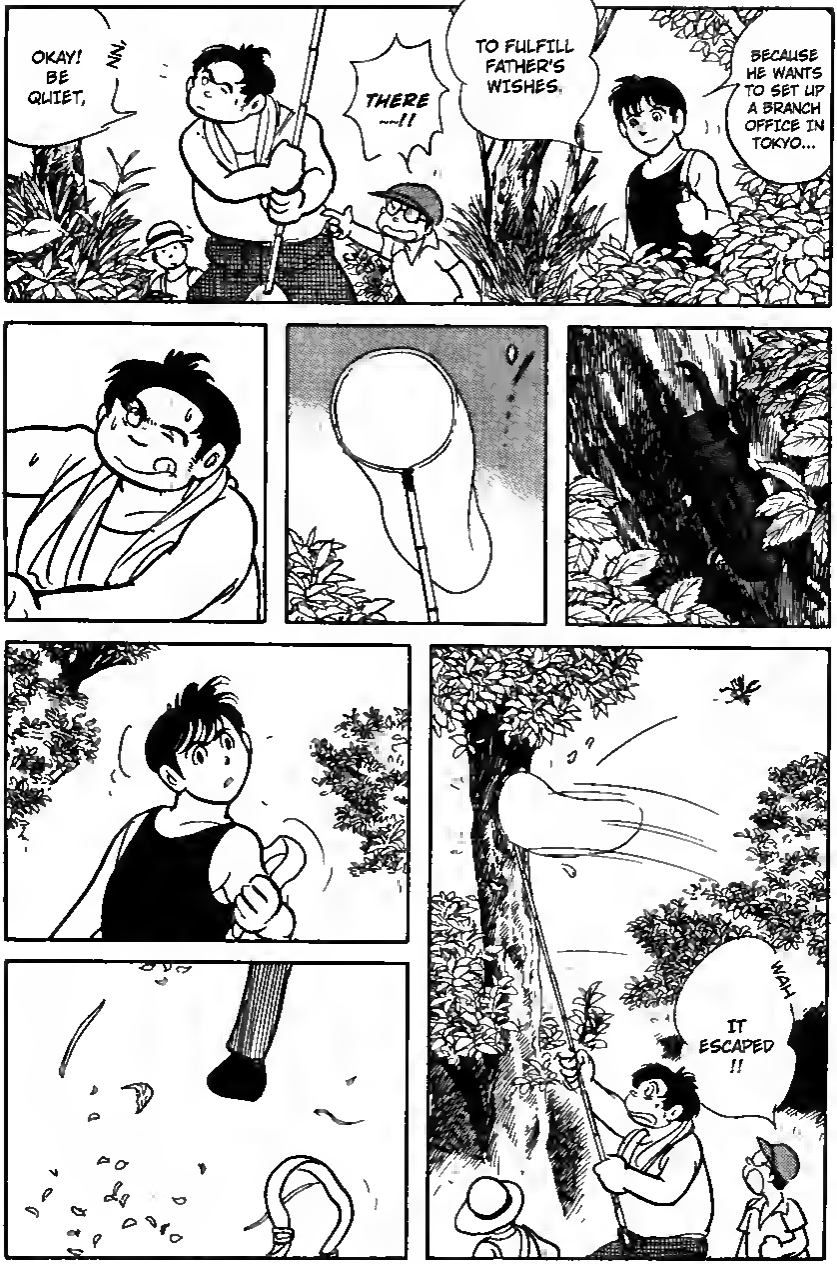
SHE'S BLACK.
SHE'S NOT WHITE!
CLEO SHE...
...THIS WOMAN—
SHE'S ONE OF GOLGOM'S MUTANTS!
CLEO?!
NOBU... HIKO...
YOU DIDN'T HAVE TO KILL HER!!
...IF I DIDN'T KILL HER, SHE WOULD'VE KILLED ME!!
CLEO SAVED MY LIFE!!
AND USE ULTRA SONIC WAVES AS A WEAPON TO KILL PEOPLE...!
...SHE COULD TRANS-FORM TWICE,
BUT, EVEN SO...
CLEO --?!

AND POSSIBLY... THEY'RE ALSO WATCHING YOU, NOBUHIKO...!
...GOLGOM IS COMING FOR ME...!

# PART 15
# TOKYO STAG BEETLE'S SUMMER

CAUGHT IT!!
HEHEH!
EASY PEASY!
AMAZING~
IT'S A STAG BEETLE!
YEP!
DON'T LET IT GO THOUGH!
I WANT ONE TOO!!
HE, HEH,
LET'S GO LOOK AROUND ...
OKAY~!
...HUH?!

GORO ...!
KOTARO!
IS SHE OKAY?
ALRIGHT, HOW IS KYOTO'S LITTLE MISS-RICH-GIRL DOING...
WE'RE CATCHING STAG BEETLES!
HEHEH
WHAT ARE YOU DOING HERE?
HE'S KYOKO'S BROTHER AND HE'S RETURNED TOO.
NOBU-HIKO...
YEA.
HURRY UP~~!!
I ACTUALLY CAME BACK TO TOKYO WITH HIM TODAY.
UH-HUH,
... REALLY? THAT'S GREAT.


OKAY! BE QUIET, NN.
THERE ~~!!
TO FULFILL FATHER'S WISHES.
BECAUSE HE WANTS TO SET UP A BRANCH OFFICE IN TOKYO...
WAH
IT ESCAPED !!

INCREDIBLE! JUST LIKE JACKIE CHAN...
WOW!
AH CRAP, I FORGOT ABOUT...
RECENTLY, THERE'S A LOT LESS! AHEM...
THERE USED TO BE A LOT OF STAG BEETLES AROUND HERE, BUT--
NOD, NOD!
.....

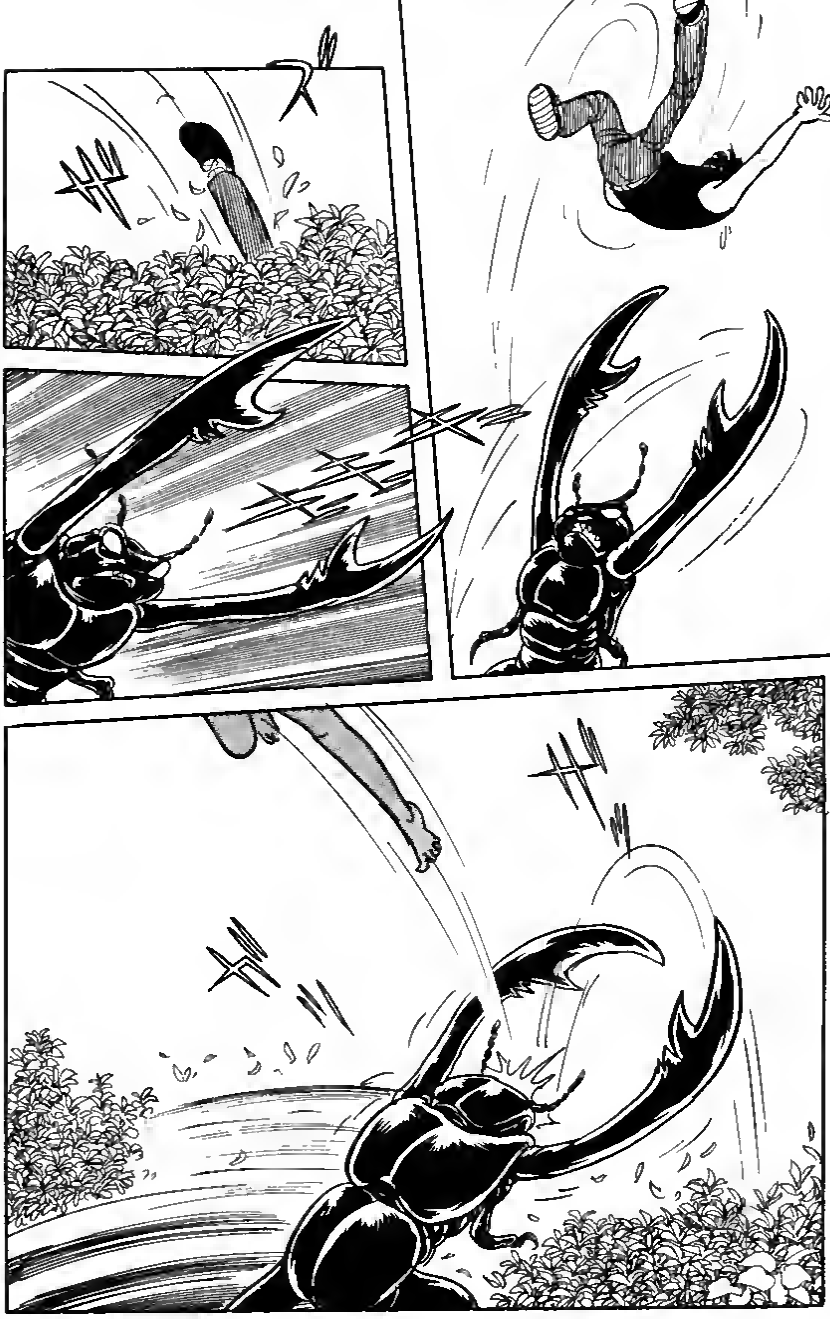
WHENEVER IT'S SUMMER, I RECALL MEMORIES OF MY CHILD-HOOD...
DRIVE SAFELY NOW!
I'M SO FULL~~!!

...YOUR SHOP IS JUST AS LIVELY AS WHEN I LAST STAYED HERE
A LOT OF TEENAGERS STILL LOVE TO COME HERE.
HEHEH
THAT'S BECAUSE, I WAS RAISED IN AN ORPHANAGE...
THERE WAS A TIME WHEN I WAS ALSO A DELINQUENT
AS SUCH I FEEL IN TUNE WITH THESE YOUNGSTERS.
HIYAH!
KOTARO!
LONG TIME NO SEE~~!!
EH-?
WHAT? YOU'RE MOVING OUT?
KOTARO'S HERE TO PACK UP HIS BELONGINGS...
HE'S DECIDED TO STAY IN KYOTO.
THANKS FOR THE HOSPITALITY AND SORRY FOR ALL THE TROUBLES I'VE GIVEN YOU!
...SORRY...
OH NO PROBLEM!

OKAY! STAY RIGHT THERE, IM ON MY WAY!!
HEY!
IS THIS A JOKE?! REALLY?
AHH,
KATSUAKI, WHERE YOU AT?!
HELLO-
RRR
YOU'RE WELCOME TO STAY AGAIN IF YOU GOT NOWHERE TO GO...
WHAT ?!
HEY!
Y-YOU'VE GOTTA BE KIDDING!!
...HE KILLED SOME-ONE!
HE SAID...HE KILLED HIS PARENTS ...!!
THERE'S A KID THAT LIVES AROUND HERE, HE COMES HERE TO VISIT SOMETIMES ...
THERE'S
WHAT? WHAT'S GOING ON...?!
SOME-TIMES...
HE'S A PROBLEM CHILD THAT OFTEN RUNS AWAY FROM HOME...
KAT-SUAKI HE..

BUT, EVEN SO...
HE WOULDN'T ACTUALLY ...
HE OFTEN TELLS ME THAT DURING THIS SUMMER HIS PARENTS FORCED HIM TO STUDY, AND FEELS REALLY FRUSTRATED...
THIS IS THE PLACE.
KAT-SUAKI ?!

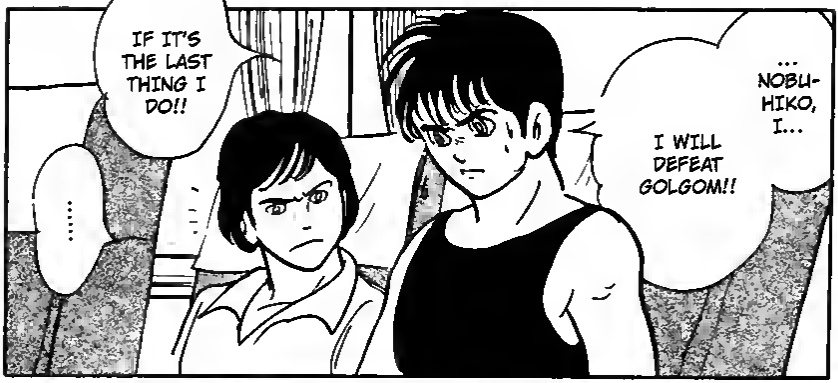
KAT-SUAKI'S ...
NOT HERE!
KAT-SUAKI !!
AH!
KOTARO, GO CHECK OVER THERE!
I'M GOING TO CALL THE POLICE ...
.....
... KATSUAKI ...?!
BLOOD STAINS ...!!
HUH?

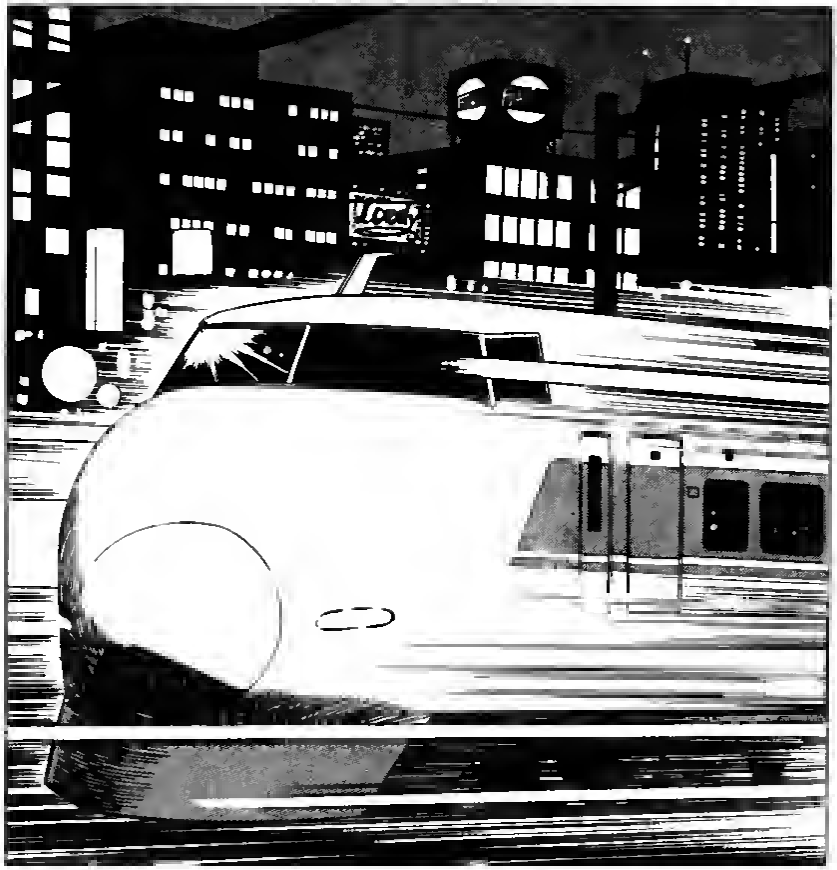


ハッ
ヒュッ

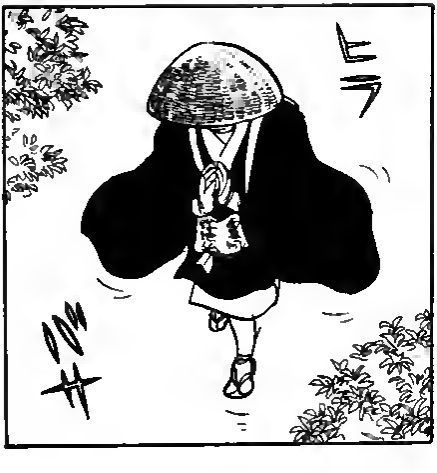
KOTARO, THAT'S ...?!
KAT-SUAKI ?!

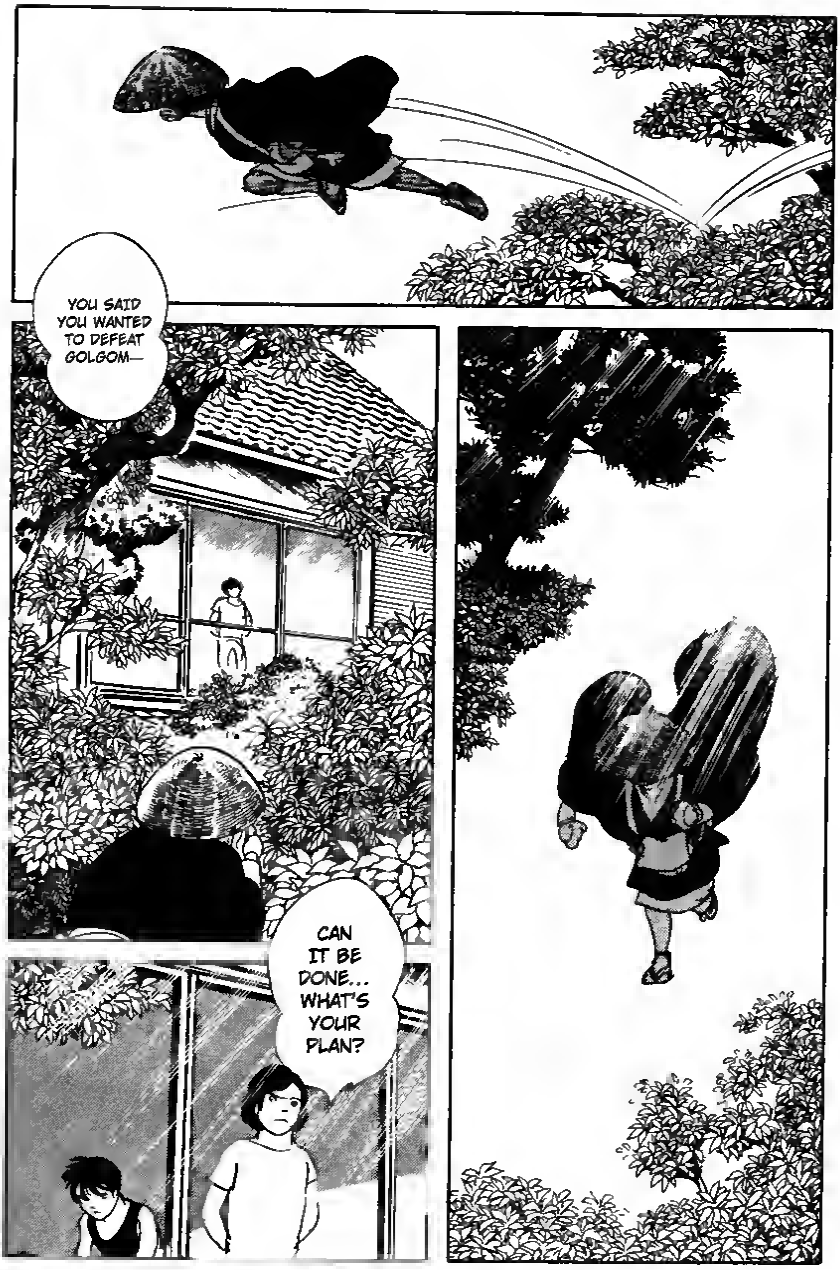
KATSU-AKII!!
.....
THOSE EVIL SONS OF BITCHES, HOW DARE THEY TAKE ADVANTAGE OF KATSUAKI!!
UNFOR-GIVABLE!
GO! FUCKING KILL ALL OF THEM! KOTARO!!
IS THIS ALSO THE WORK OF THOSE BASTARDS ?!
...IS IT THEM? KOTARO...
...I WILL GET RID OF ALL OF THEM!!
FOR SURE!
YOUR MISSION IS TO ERADICATE ALL OF THEM!!
VANQUISH THESE EVIL FUCKS!!


IF IT'S THE LAST THING I DO!!
.....
I WILL DEFEAT GOLGOM!!
... NOBU-HIKO, I...



# PART 16 KYOTO - JAWS IN THE POOL


トラ
ペコ

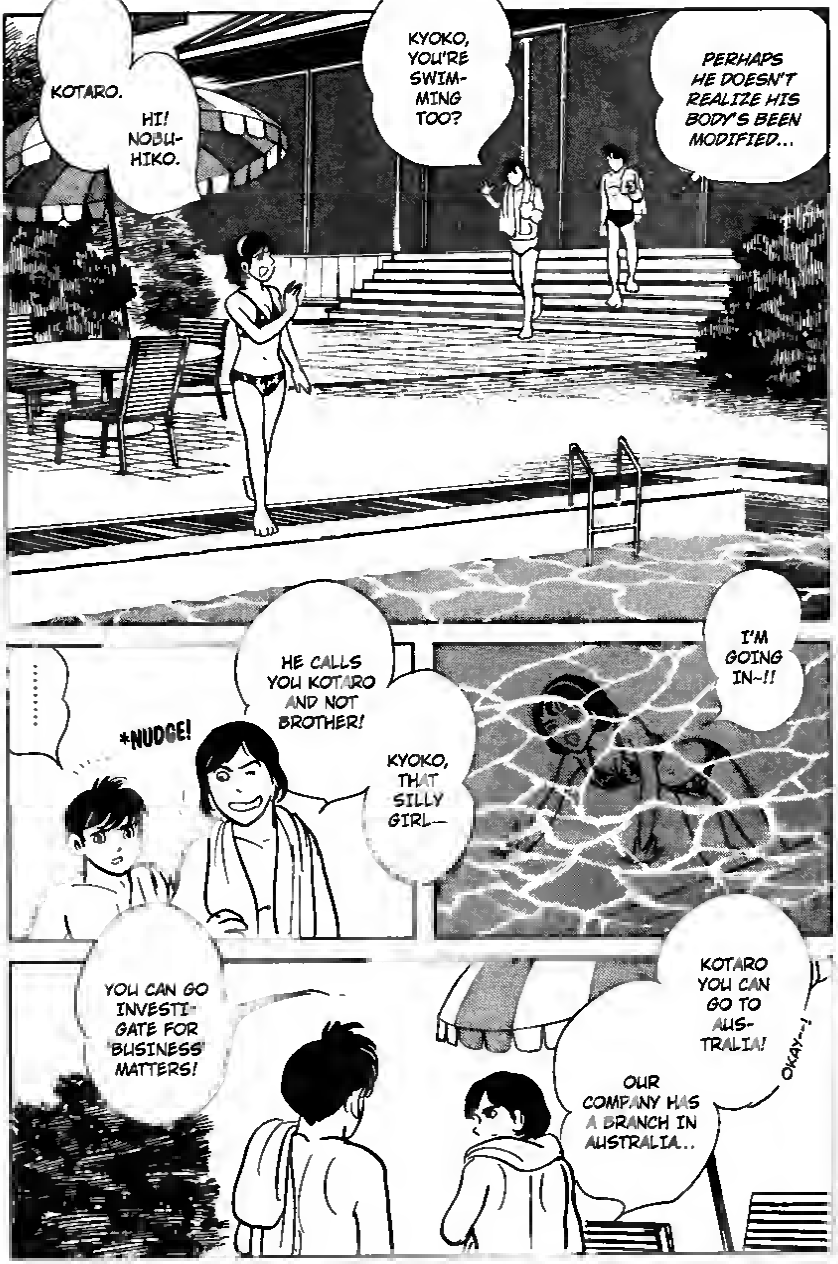

YOU SAID YOU WANTED TO DEFEAT GOLGOM—
CAN IT BE DONE... WHAT'S YOUR PLAN?

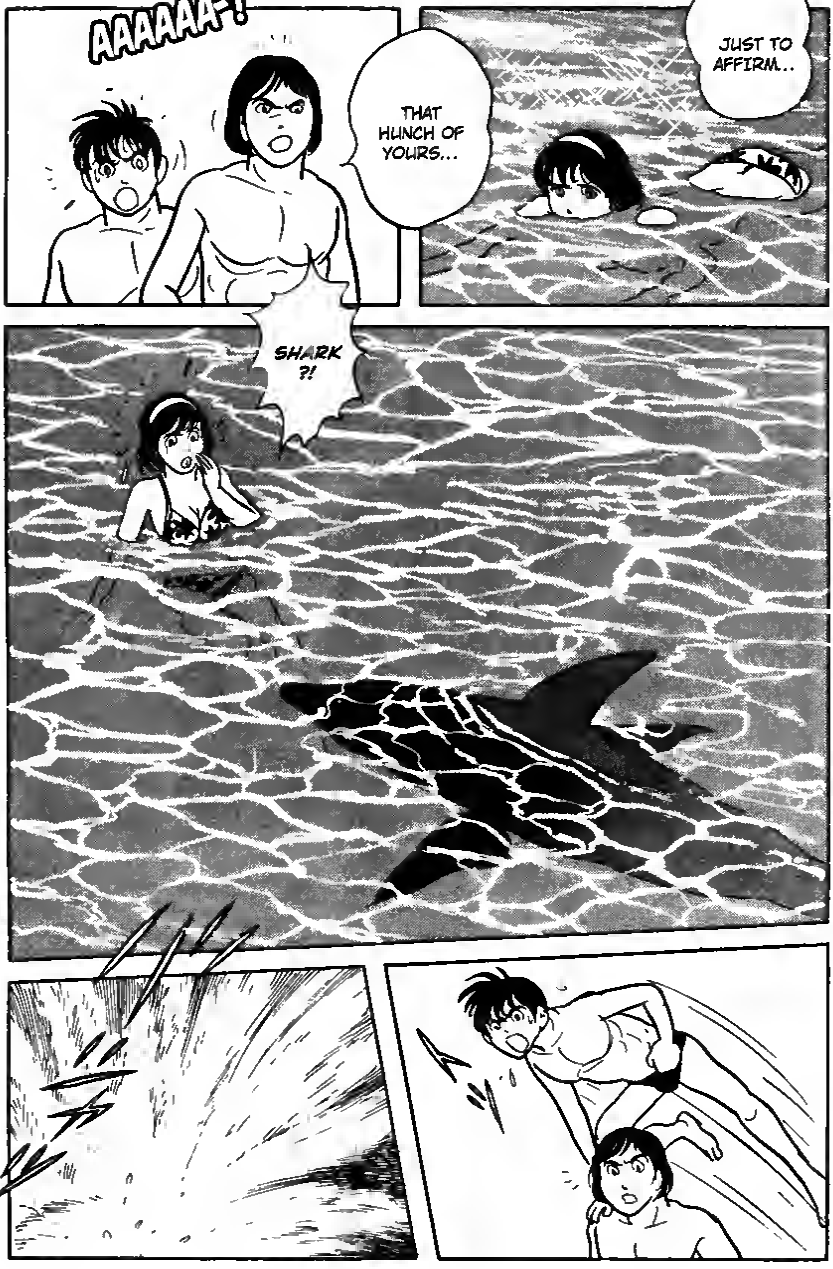
THAT'S TRUE, BUT...
THAT MEANS, THEY'VE GOT BASES ALL OVER THE WORLD...
IN THE PAST YOU SAID GOLGOM'S INFLUENCE SPANS TO PLACES LIKE AMERICA, EUROPE AND EVEN MAINLAND CHINA...!!
EVEN SO, I WON'T GIVE UP!!
THIS IS HOPELESS!
I MUST CRUSH ITS WORLD REMODELING PROJECT, SO HUMANITY WON'T BE UNDER THE THREAT OF EXTINCTION...
TO LIBERATE MANKIND...
.....
THIS IS BEYOND YOUR POWER!
EVEN IF I DON'T KNOW THE EXTENT OF YOUR ABILITIES RIGHT NOW, BUT...
YOUR CHANCES ARE SLIM.
WHAT CAN ONE MAN DO AGAINST A CORPORATION WHICH SPANS ALL ACROSS THE PLANET LIKE A SPIDER WEB...?!

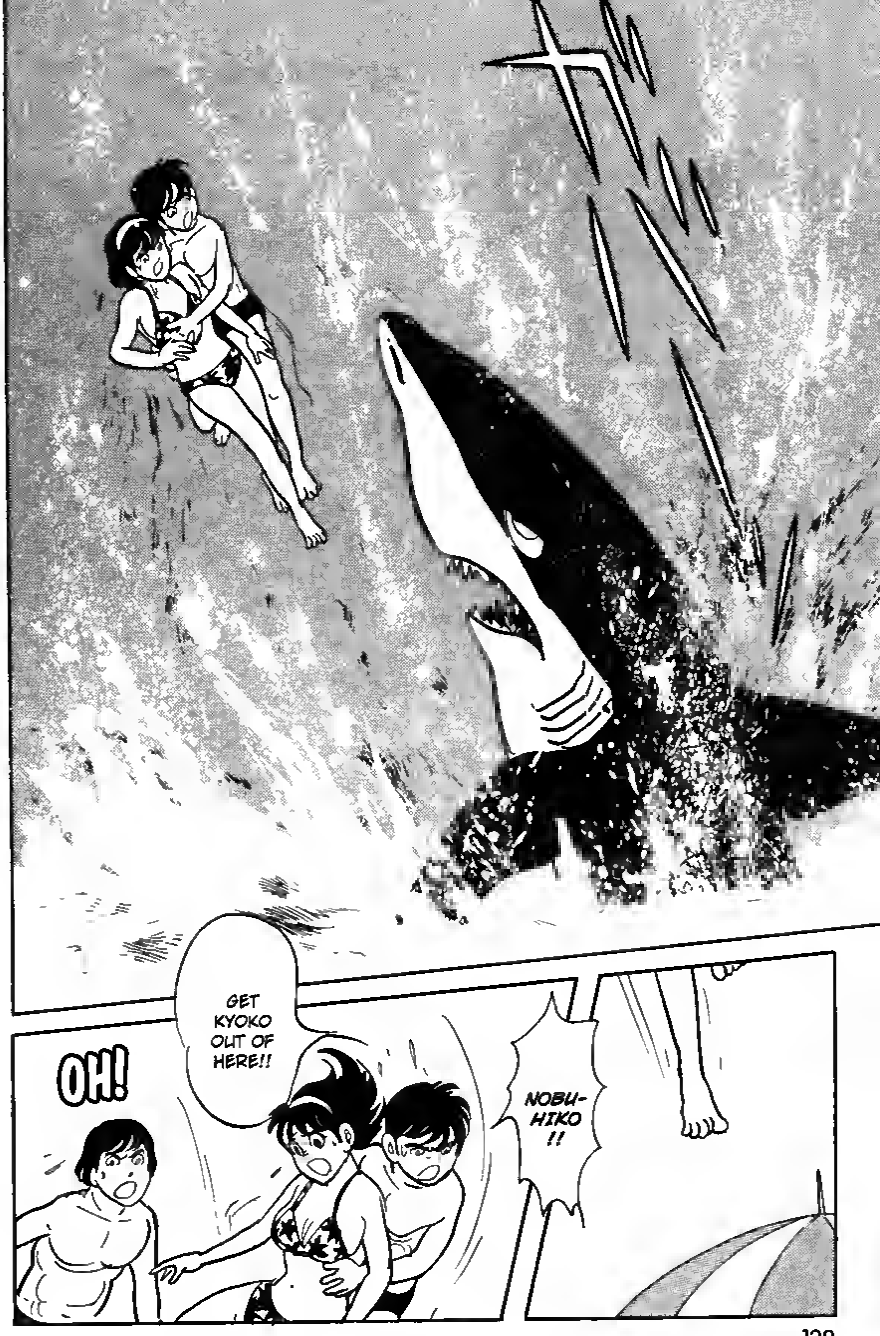
...I'M SORRY.
IF THERE WAS ONLY A FEW MORE MODIFIED HUMANOIDS LIKE MYSELF, MAYBE...
YOU'RE RIGHT!
NO! EVEN JUST ONE MORE..
...NOBUHIKO, IF YOU WERE MODIFIED TOO THEN...
WHAT?
I WAS MODIFIED TOO?
KOTARO, HOW WOULD YOU FEEL... IF I TOLD YOU
.....
JUST JOKING.
FOOLED YOU!!
HAHAHA!!

KOTARO, YOU WANNA GO FOR A SWIM?
AUS-TRALIA!
THERE'S NO POINT STRESSING ABOUT IT NOW, RIGHT?
MAYBE, WE COULD STRIKE AT THEIR HOME BASE.
HUH?
IF WE DESTROY THE HEART OF THEIR OPERATIONS THE OTHERS WOULD NATURALLY FOLLOW
IF THAT'S THE CASE, EVEN ONE MAN CAN DO IT!

GOLGOM'S MAIN BASE IS IN AUSTRALIA?
HOW DID YOU KNOW ...
KOTARO,
THIS IS A MANIFESTATION OF ONE OF YOUR POWERS...?
COULD IT BE—
OH...
IT'S A... HUNCH...
EVEN IF I DID, HE WOULDN'T BELIEVE ME...
MOREOVER—
...I STILL HAVEN'T TOLD NOBUHIKO ABOUT MY TRIP TO THE FUTURE...
THE DEMON KING IN MY DREAMS SOUNDS—
JUST LIKE NOBUHIKO !!
COULD IT BE?!
I REMEMBER WE WERE BOTH TRAPPED IN THE OPERATION ROOM!
EVEN THOUGH NOBUHIKO HASN'T BEEN EXPERIMENTED ON, BUT...

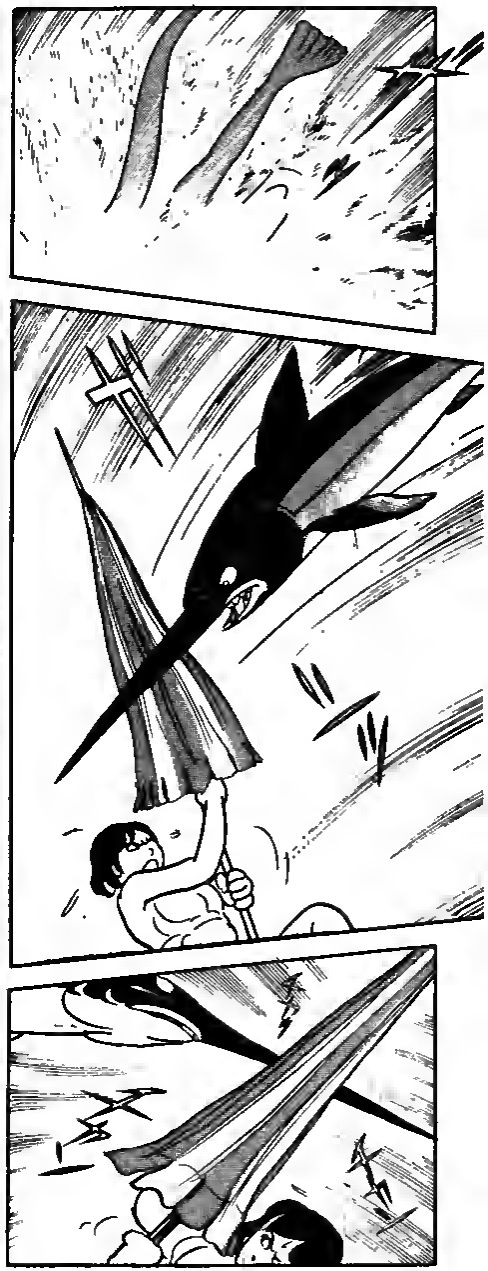

KOTARO.
HI! NOBUHIKO.
KYOKO, YOU'RE SWIMMING TOO?
PERHAPS HE DOESN'T REALIZE HIS BODY'S BEEN MODIFIED...
I'M GOING IN~!!
HE CALLS YOU KOTARO AND NOT BROTHER!
*NUDGE!
KYOKO, THAT SILLY GIRL—
KOTARO YOU CAN GO TO AUSTRALIA!
OKAY~!
OUR COMPANY HAS A BRANCH IN AUSTRALIA..
YOU CAN GO INVESTIGATE FOR 'BUSINESS' MATTERS!


AAAAAA-!
THAT HUNCH OF YOURS...
JUST TO AFFIRM...
SHARK ?!


NOBU-HIKO !!
GET KYOKO OUT OF HERE!!
OH!

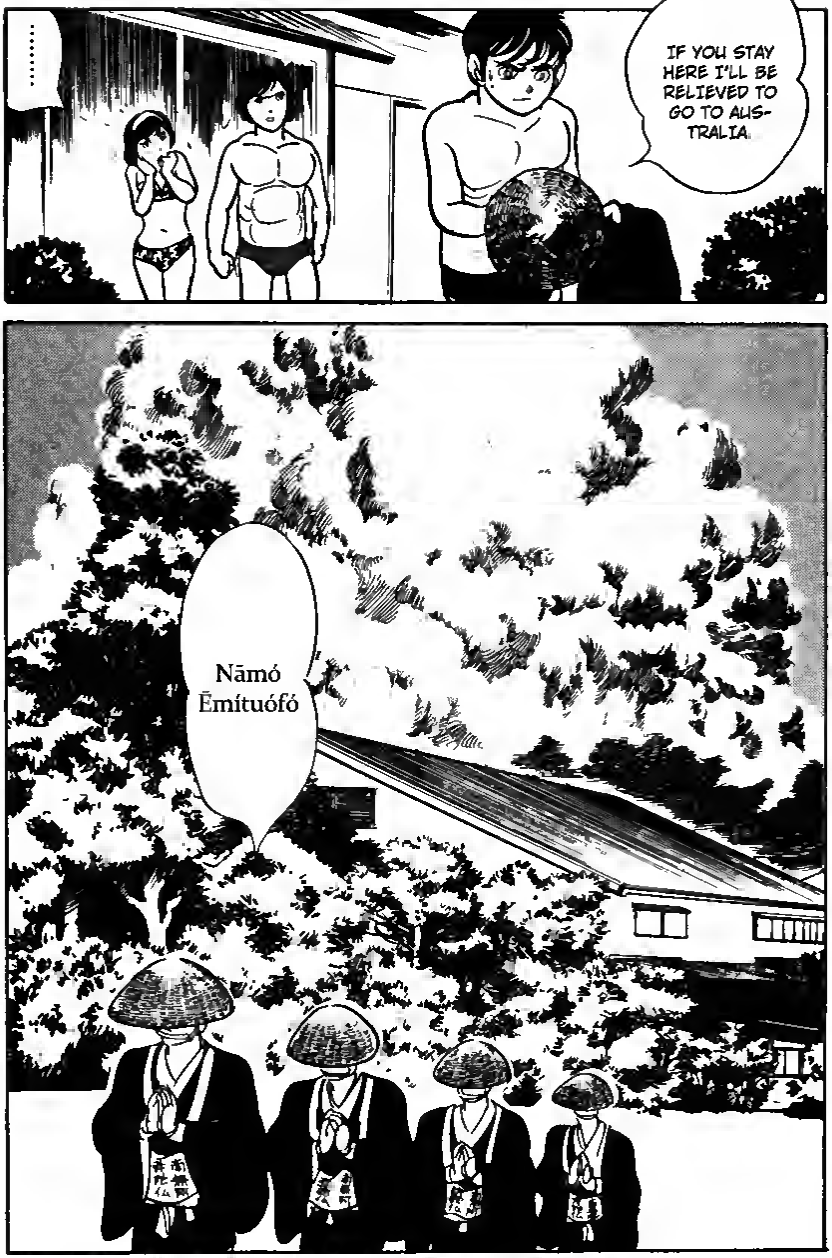
BEEN MODI-FIED!
THIS SHARK'S ...
OH!

KYOKO !!
GET BACK IN THE HOUSE!



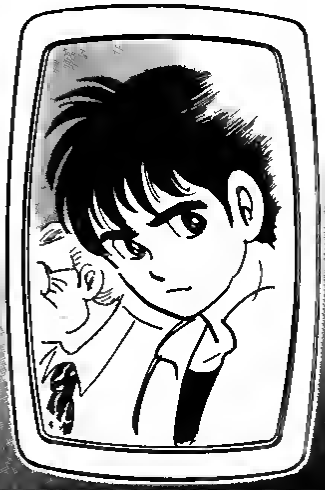
KOTARO!
KOTARO!!

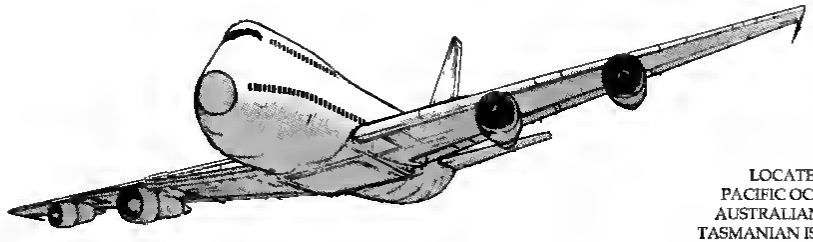
I HAD DOUBTS ABOUT YOU.
I'M SO SORRY, IN THE PAST...
NOBU-HIKO...
I FINALLY KNOW...
BUT NOW...
NOBUHIKO, YOU'RE JUST LIKE ME.
HUH?
I BELIEVE YOU!
AND I CAN CONFIRM ONE THING.
A NORMAL HUMAN CANNOT POSSIBLY DEFEAT THESE MONSTERS!!
I'VE DECIDED TO GO TO AUS-TRALIA.
NOBU-HIKO, I...




TL NOTE Buddhist chant nianfo Namó Emítuófó

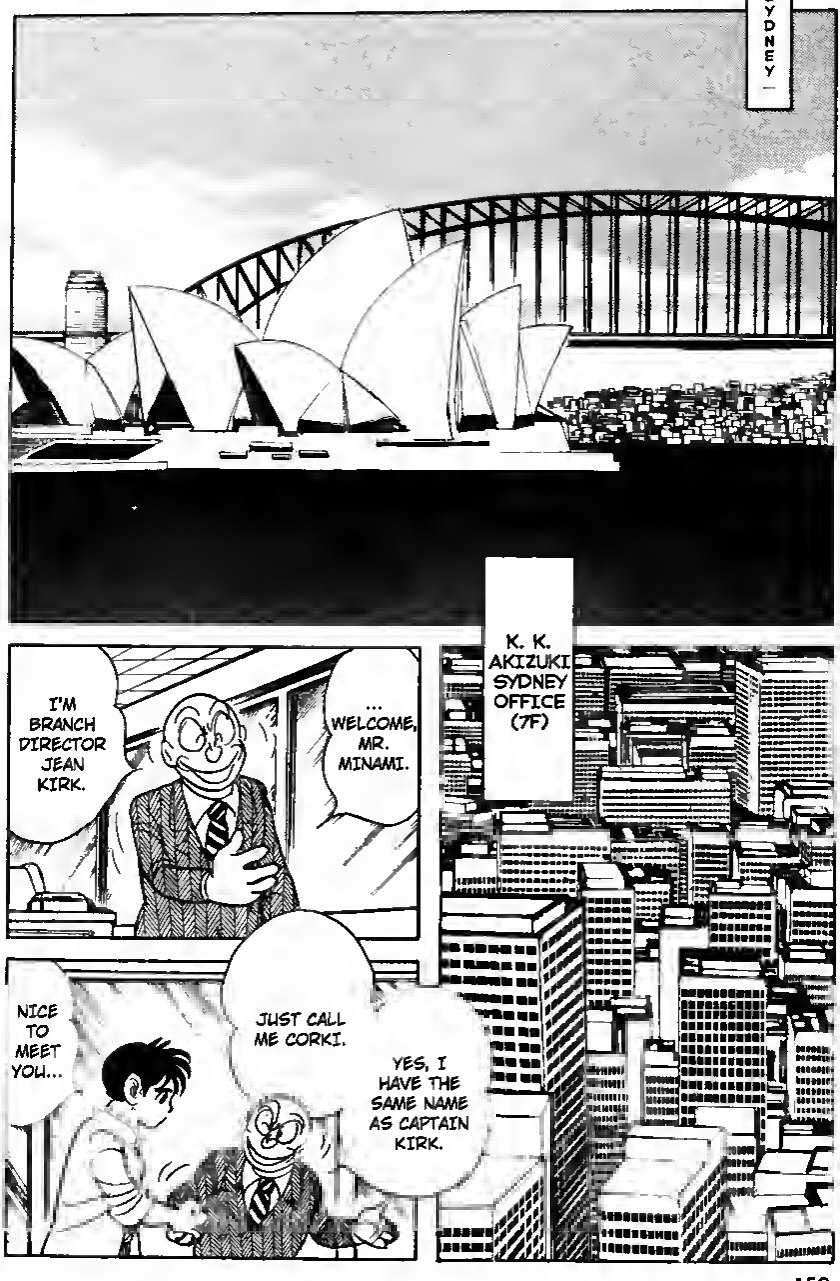
# PART 17 AUSTRALIA
# THE LAND OF TOMORROW
# CHAPTER 1

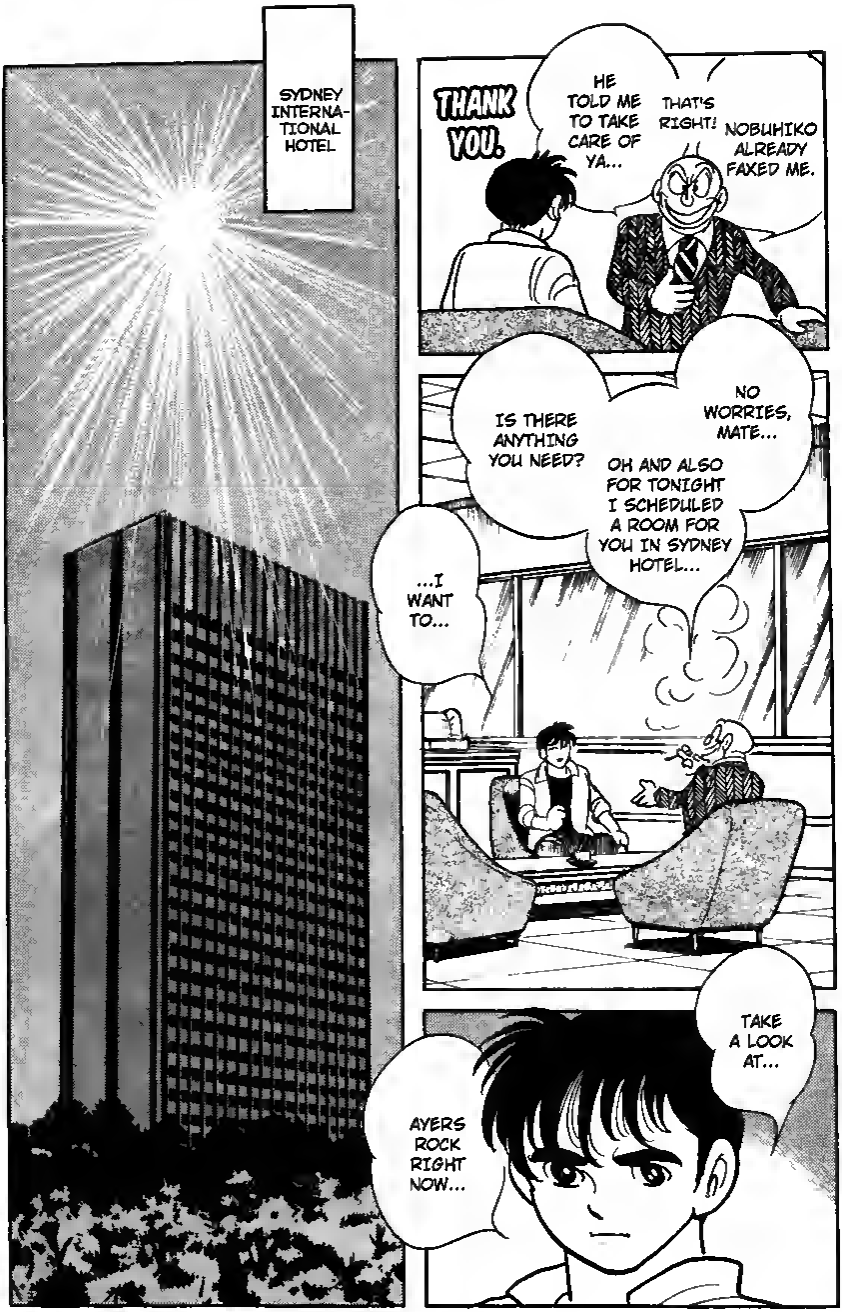


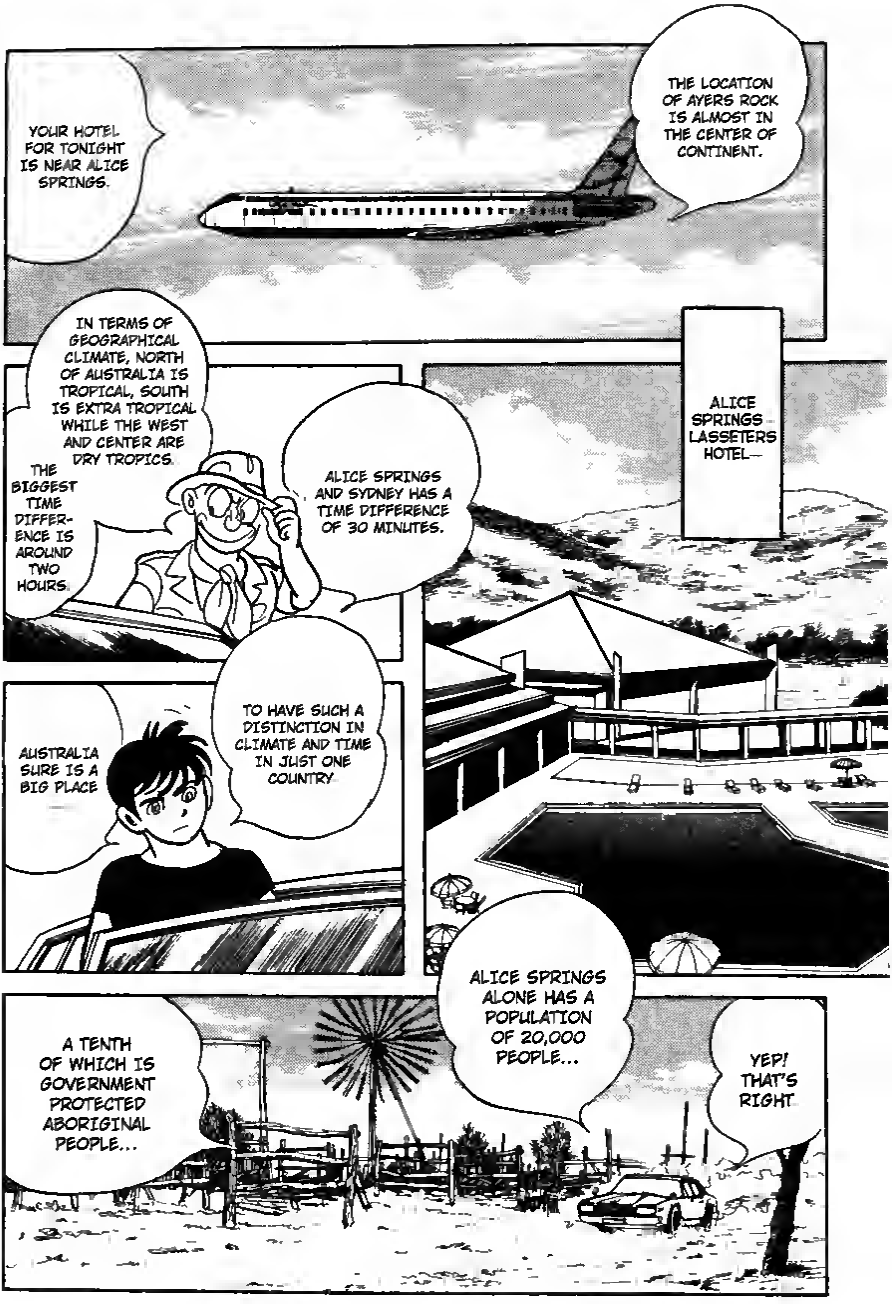


LOCATED IN THE WESTERN PACIFIC OCEAN, CONSISTS OF THE AUSTRALIAN CONTINENT AND THE TASMANIAN ISLANDS. HAS AN AREA OF 7.7 MILLION SQUARED KILOMETERS AND A POPULATION OF 13 MILLION PEOPLE EVEN THOUGH ITS AREA IS 21 TIMES THE SIZE OF JAPAN, BUT ABOUT 1/3 OF IT IS MADE OF DESERT WASTELAND. AUSTRALIA THRIVES ON AGRICULTURE AND A TRUE GLOBAL POWERHOUSE FOR ITS PRODUCTION OF WOOL. OUTSIDE OF OATS, MEAT AND DAIRY PRODUCTS, AUSTRALIA HAS RICH UNDERGROUND RESERVES LIKE GOLD, SILVER AND COPPER.

–ITS CAPITAL IS CANBERRA.
IN 1788 CAPTAIN ARTHUR PHILLIPS LED 11 BRITISH SHIPS AND ESTABLISHED PORT JACKSON IN EASTERN AUSTRALIA. OUT OF THE 1030 PEOPLE, 736 WERE CONVICTS. TODAY, THIS PENAL COLONY HAS BECOME ONE OF AUSTRALIA'S LARGEST CITY – SYDNEY.


SYDNEY—
K. K. AKIZUKI SYDNEY OFFICE (7F)
I'M BRANCH DIRECTOR JEAN KIRK.
... WELCOME, MR. MINAMI.
NICE TO MEET YOU...
JUST CALL ME CORKI.
YES, I HAVE THE SAME NAME AS CAPTAIN KIRK.

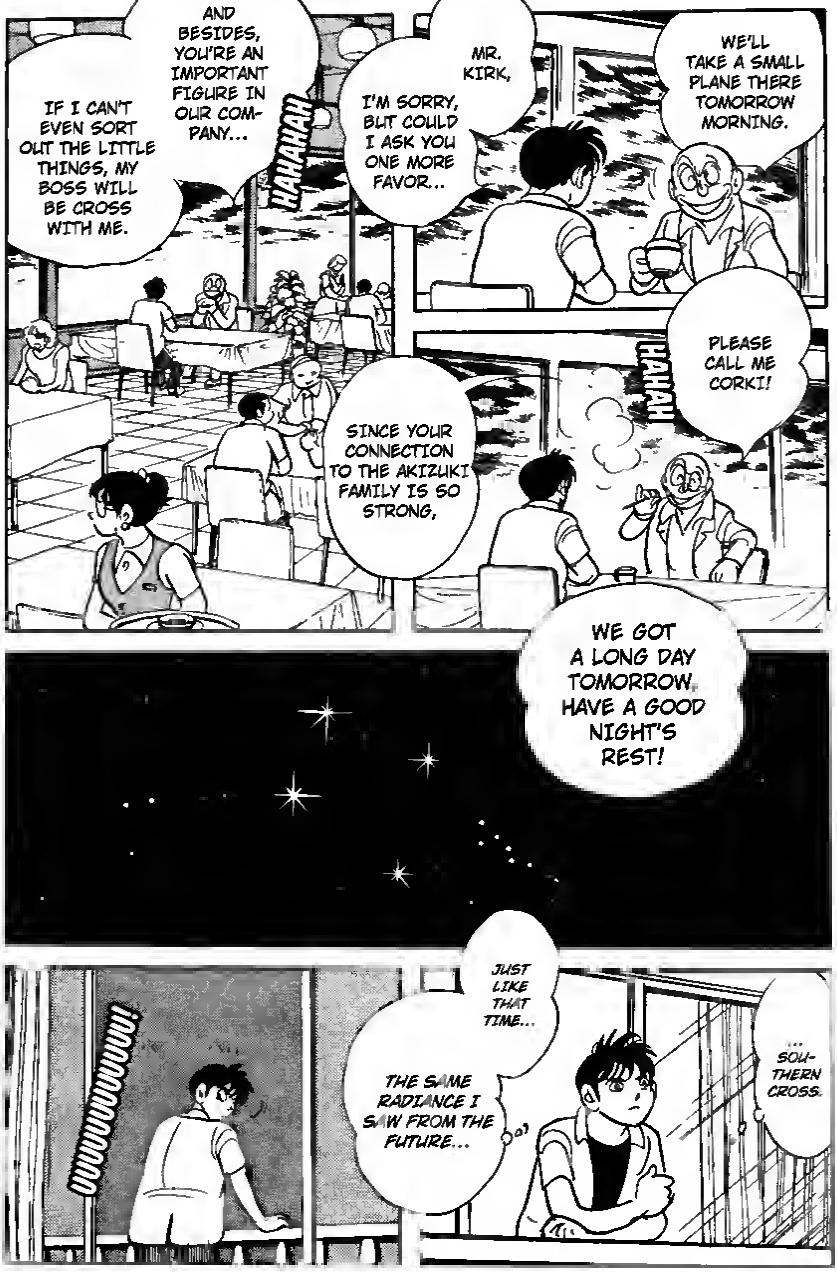

SYDNEY INTERNATIONAL HOTEL
THANK YOU.
HE TOLD ME TO TAKE CARE OF YA...
THAT'S RIGHT!
NOBUHIKO ALREADY FAXED ME.
IS THERE ANYTHING YOU NEED?
NO WORRIES, MATE...
OH AND ALSO FOR TONIGHT I SCHEDULED A ROOM FOR YOU IN SYDNEY HOTEL...
...I WANT TO...
TAKE A LOOK AT...
AYERS ROCK RIGHT NOW...

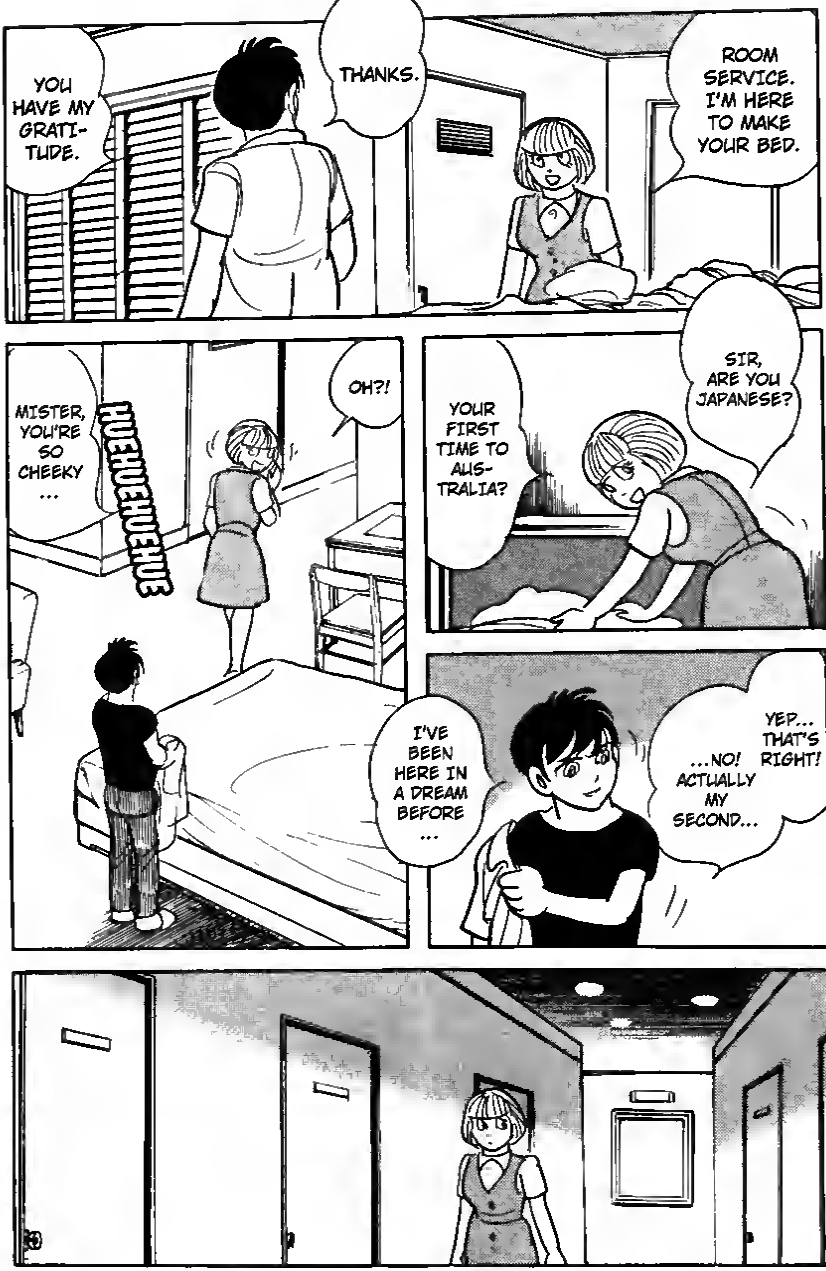

YOUR HOTEL FOR TONIGHT IS NEAR ALICE SPRINGS.
THE LOCATION OF AYERS ROCK IS ALMOST IN THE CENTER OF CONTINENT.
IN TERMS OF GEOGRAPHICAL CLIMATE, NORTH OF AUSTRALIA IS TROPICAL, SOUTH IS EXTRA TROPICAL WHILE THE WEST AND CENTER ARE DRY TROPICS.
THE BIGGEST TIME DIFFERENCE IS AROUND TWO HOURS.
ALICE SPRINGS AND SYDNEY HAS A TIME DIFFERENCE OF 30 MINUTES.
ALICE SPRINGS LASSETERS HOTEL—
AUSTRALIA SURE IS A BIG PLACE
TO HAVE SUCH A DISTINCTION IN CLIMATE AND TIME IN JUST ONE COUNTRY
A TENTH OF WHICH IS GOVERNMENT PROTECTED ABORIGINAL PEOPLE...
ALICE SPRINGS ALONE HAS A POPULATION OF 20,000 PEOPLE...
YEP! THAT'S RIGHT

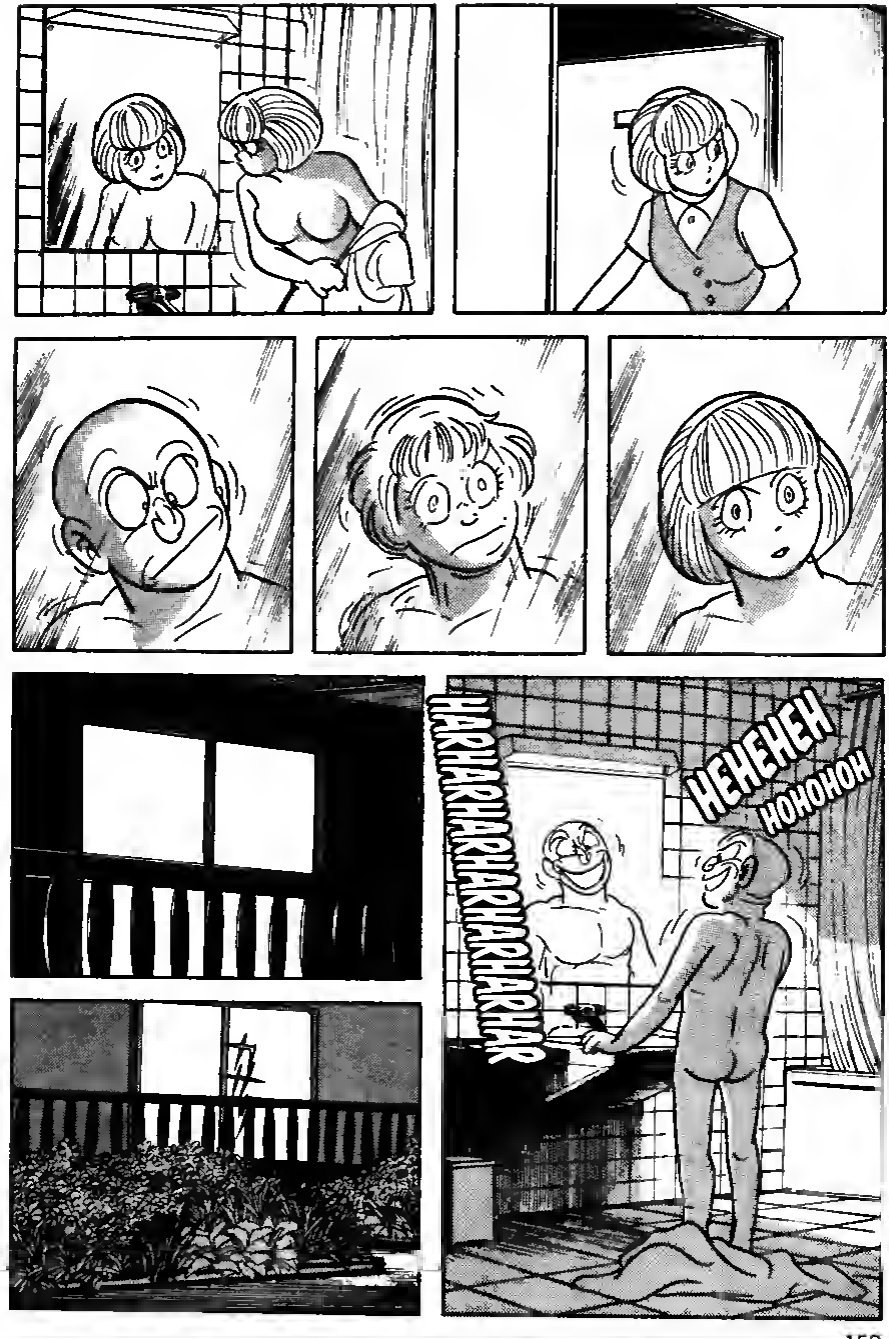
WHAT ARE THEY DOING?
LOOK! THERE'S A FEW RIGHT THERE!
YOU INTER-ESTED?
ABO-RIGI-NES!
.....
HAHAHAH
MOST OF THE TIME .. BLOODY NOTHING
EVERYDAY THEY JUST EAT, DRINK, SHIT AND WALK ABOUT.
THE GOVERNMENT EVEN BUILT THEM SOME BEAUTIFUL HOMES, YET THEY STILL CHOSE TO BUILD CAMPS NEAR RIVERS...
.....
CLOSED AND NARROW PLACES ARE NOT THEIR NATURAL HABITAT.
LONG TIME AGO THESE ABORIGINES USED TO LIVE PEACEFUL AND QUIET LIVES WITH MOTHER NATURE

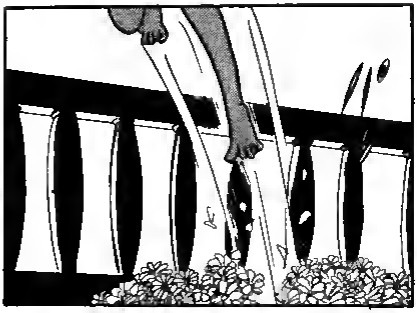
THE ABORIGINAL PEOPLE GREW WITH BLONDE HAIR AS KIDS AND WHEN THEY BECOME ADULTS THEIR HAIR TURNS BLACK.
THEIR HAIR TURNS GREY WHEN THEY GROW OLD, AND PALE WHITE WHEN THEY DIE.
...BLONDE HAIR...
STRANGE ...?!
ONCE IT WITHERS AWAY, IT TURNS BLACK...
NORMALLY THE BARK LOOKS STICKY AND WHITE, BUT—
EUCALYPTUS TREES ARE THE OPPOSITE.
INCRED-IBLE..
THESE ARE WILD HOPS.
THERE ARE HEAPS OF PINK LITTLE FLORA IN THESE PARTS,
LOOK OVER HERE, MR. MINAMI

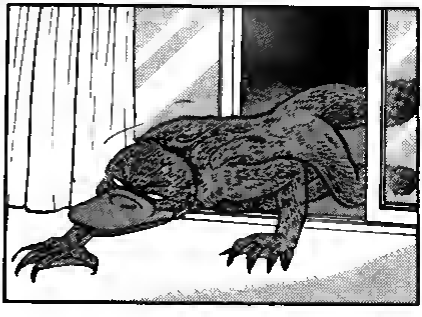
AUSTRALIA'S STRATUM, ABORIGINALS, FLORA AND FAUNA—
NOW IT'S ALL OVER THE CONTINENT.
LONG AGO, THE SEEDS OF THIS PLANT LATCHED ON TO A CAMEL'S BACK AND CARRIED ITSELF FROM AFGHANISTAN TO AUSTRALIA..
HAH HAH HAH
NOT TO MENTION THE CORRUPTION FROM MONEY.
HAHAHAH
IT HAS BEEN FREQUENTLY UNDER ATTACK BY THE OUTSIDE WORLD, MUCH LIKE THIS HOP INVASION...
HASN'T CHANGED MUCH FROM PREHISTORIC TIMES, BUT ON THE OTHER HAND—
ブルルル・・・
OVER 70% OF CARS IN AUSTRALIA ARE FROM JAPANESE!
RIGHT NOW...
... WHERE'S THE AYERS ROCK?


IF I CAN'T EVEN SORT OUT THE LITTLE THINGS, MY BOSS WILL BE CROSS WITH ME.
AND BESIDES, YOU'RE AN IMPORTANT FIGURE IN OUR COMPANY...
HAHAHA!
MR. KIRK, I'M SORRY, BUT COULD I ASK YOU ONE MORE FAVOR...
WE'LL TAKE A SMALL PLANE THERE TOMORROW MORNING.
SINCE YOUR CONNECTION TO THE AKIZUKI FAMILY IS SO STRONG,
HAHAH!
PLEASE CALL ME CORKI!
WE GOT A LONG DAY TOMORROW. HAVE A GOOD NIGHT'S REST!
OOOOOOOOOOO!
THE SAME RADIANCE I SAW FROM THE FUTURE...
JUST LIKE THAT TIME...
... SOUTHERN CROSS.


ROOM SERVICE. I'M HERE TO MAKE YOUR BED.
THANKS.
YOU HAVE MY GRATI-TUDE.
SIR, ARE YOU JAPANESE?
YOUR FIRST TIME TO AUS-TRALIA?
YEP... THAT'S RIGHT!
...NO! ACTUALLY MY SECOND...
I'VE BEEN HERE IN A DREAM BEFORE ...
OH?!
MISTER, YOU'RE SO CHEEKY ...
HUEHUEHUEHUE


HEHEHEH
HOHOHOH
HARHARHARHARHARHAR

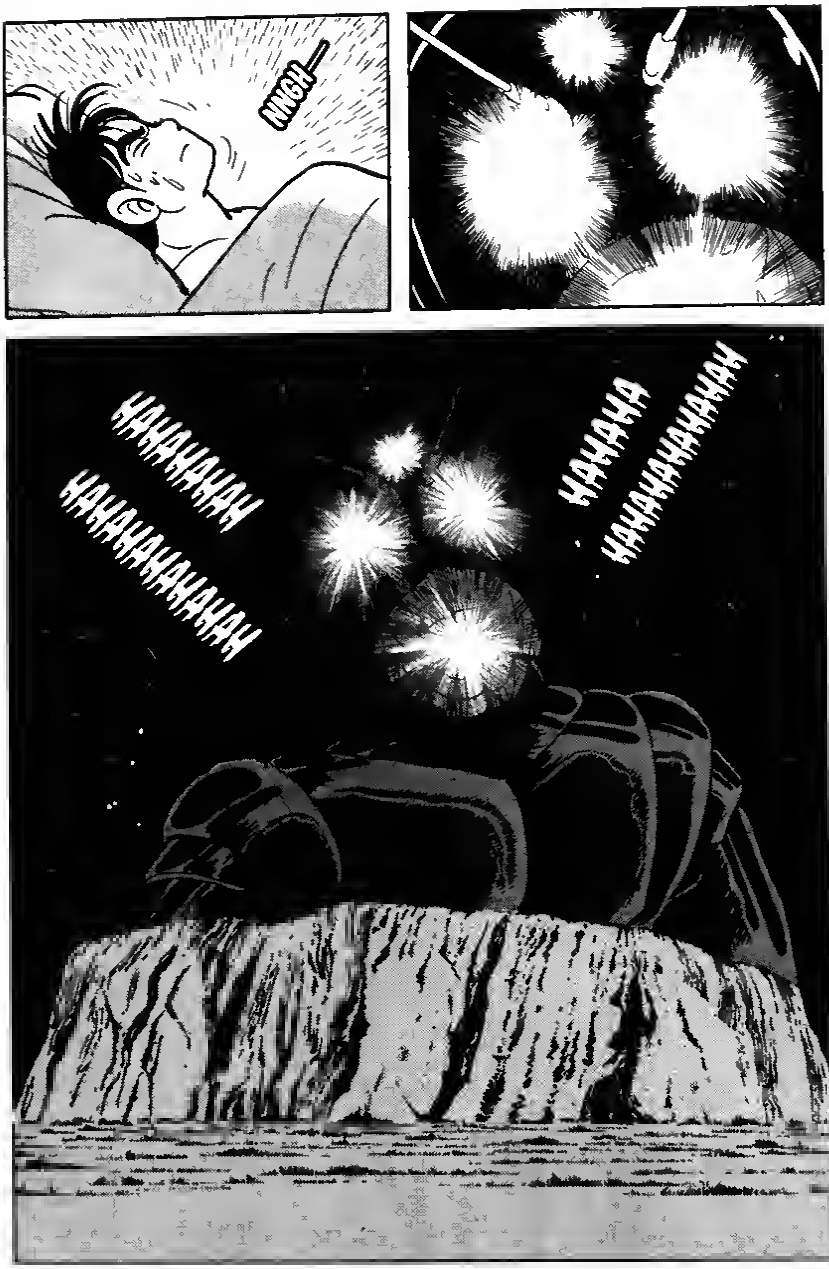




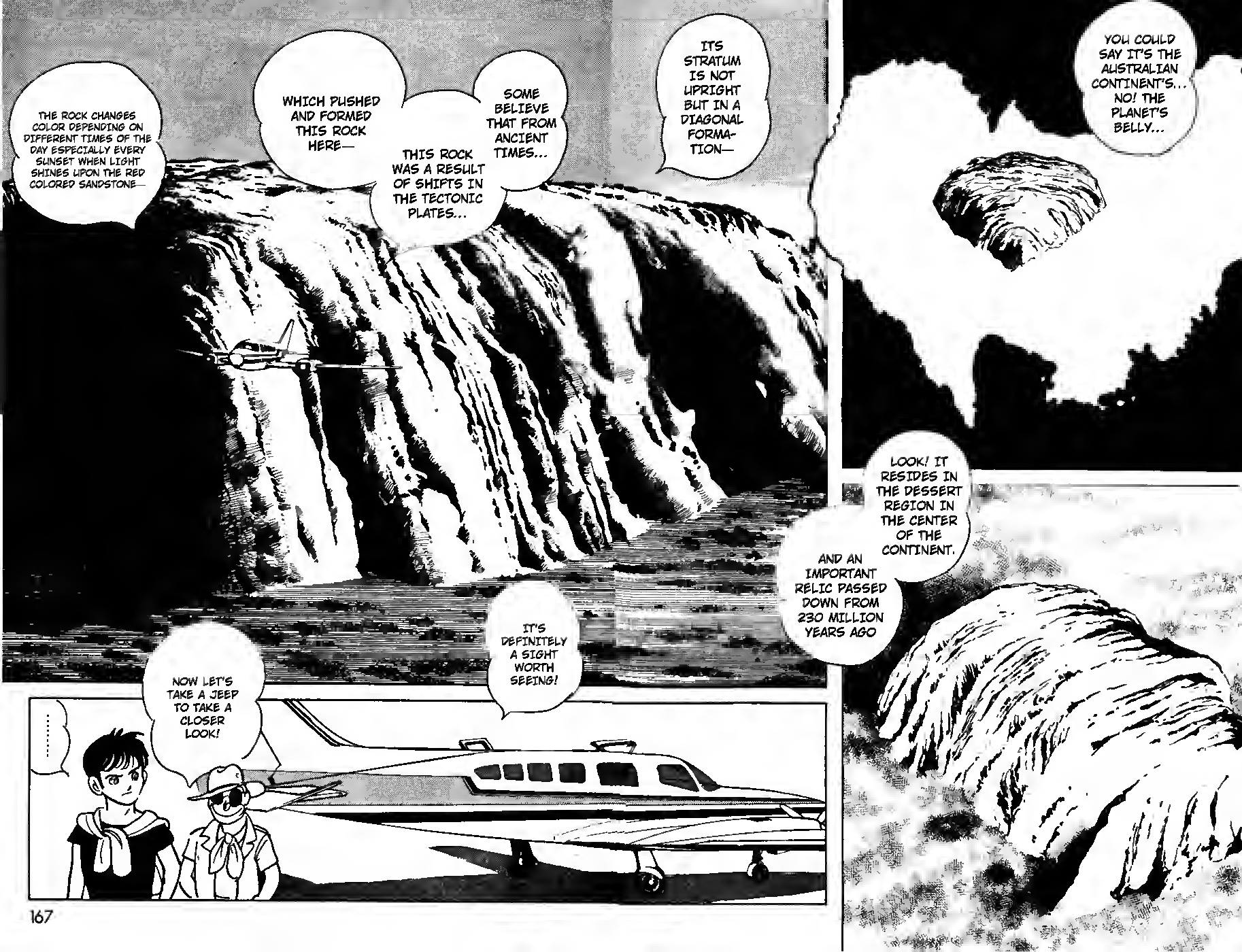
JUST AS I THOUGHT, EVEN HERE...
NNN-
THE BLONDE KID!!
YOU ARE...
EH
AH!

WHY DIDN'T YOU KILL ME?!
... WHY?
I DON'T KNOW EITHER ...
ACTUALLY...
YOU WANT TO DIE?
WHY DIDN'T I KILL YOU?!
.....
OW!

HONESTLY, "THEY" ARE ALSO VICTIMS WHOSE LAND HAS BEEN INVADED
...SERIOUSLY...
WHY DIDN'T I KILL THAT TRANSFORMING BEAST...?
WHY DIDN'T I?
IS THIS WHY I DIDN'T KILL HIM?
OR PER-


NNGH!
HAHAHAHAHAHAH
HAHAHAHAHAH
HAHAHA
HAHAHAHAHAHAH

AYERS ROCK--

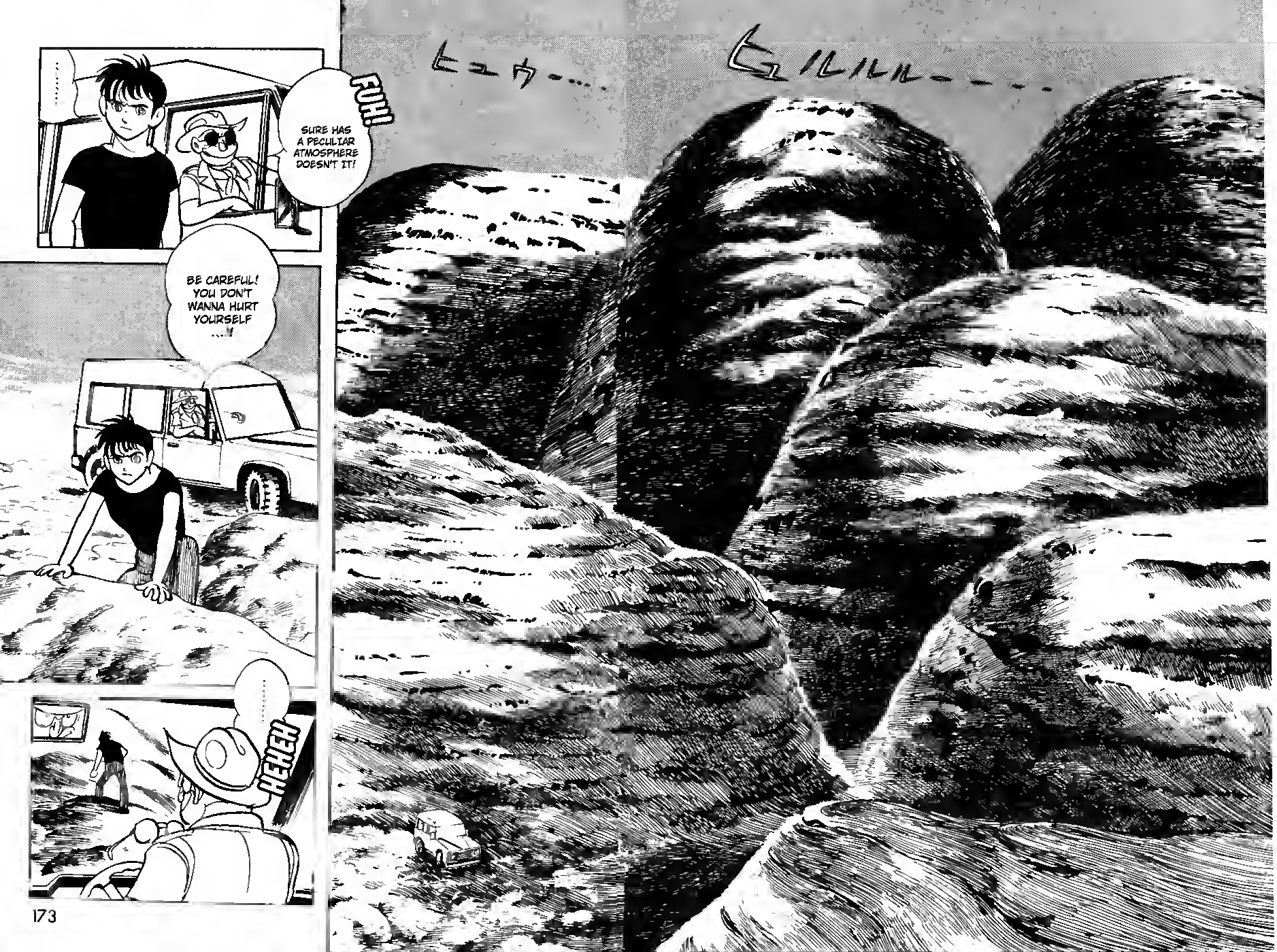

THE ROCK CHANGES COLOR DEPENDING ON DIFFERENT TIMES OF THE DAY ESPECIALLY EVERY SUNSET WHEN LIGHT SHINES UPON THE RED COLORED SANDSTONE—
WHICH PUSHED AND FORMED THIS ROCK HERE—
SOME BELIEVE THAT FROM ANCIENT TIMES...
THIS ROCK WAS A RESULT OF SHIFTS IN THE TECTONIC PLATES...
ITS STRATUM IS NOT UPRIGHT BUT IN A DIAGONAL FORMATION—
YOU COULD SAY IT'S THE AUSTRALIAN CONTINENT'S... NO! THE PLANET'S BELLY...
LOOK! IT RESIDES IN THE DESSERT REGION IN THE CENTER OF THE CONTINENT.
AND AN IMPORTANT RELIC PASSED DOWN FROM 230 MILLION YEARS AGO
IT'S DEFINITELY A SIGHT WORTH SEEING!
NOW LET'S TAKE A JEEP TO TAKE A CLOSER LOOK!
.....

BY THE WAY, KOTARO...
WHY ARE YOU SO INTER ESTED...
IN THE AYERS ROCK ALL OF A SUDDEN...?
...NOTHING SPECIAL JUST WANTED TO SEE THE SIGHTS
WANNA TAKE A LOOK UP THERE?
NO NEED... LET'S JUST DRIVE AROUND IT.
WITHIN THIS ROCK,
LIES A SMALL CAVE—
O。

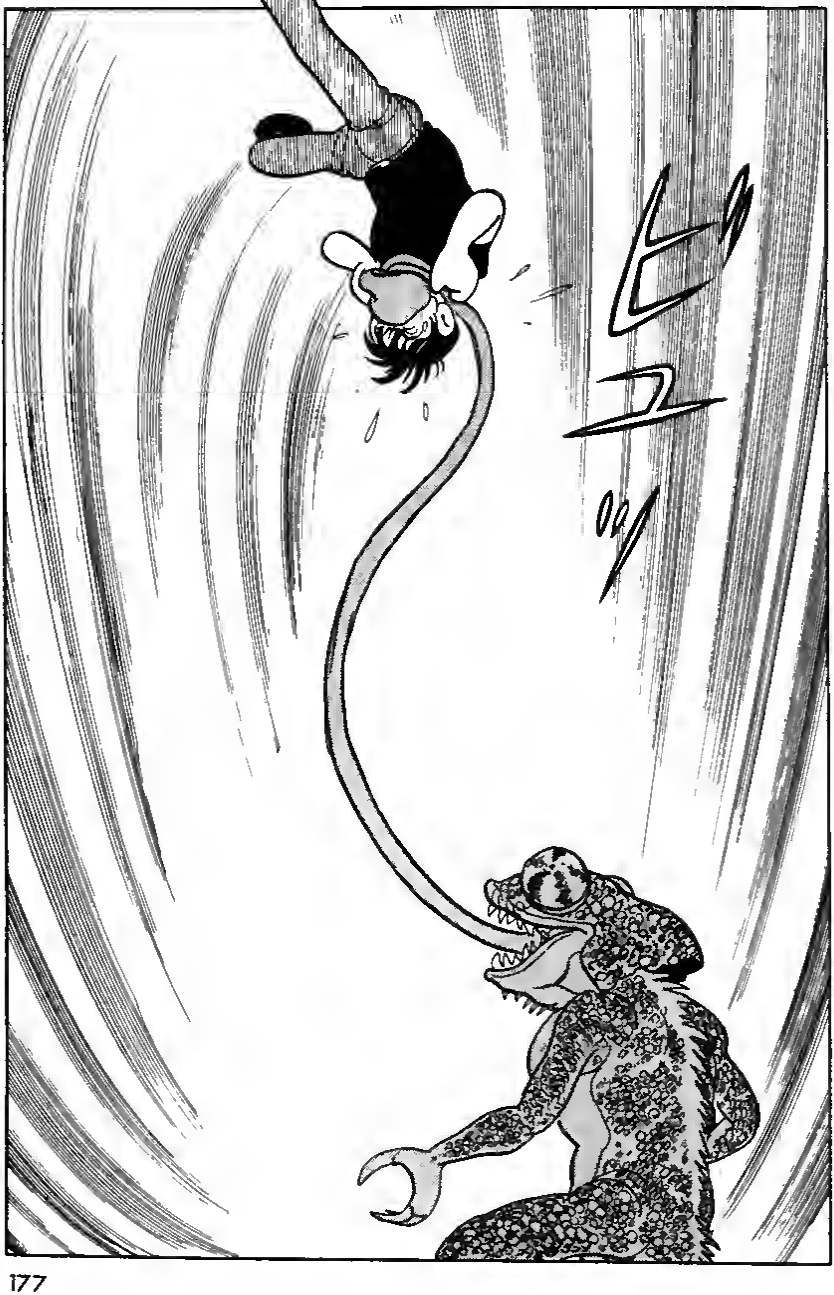
TO THE DISTANT FUTURE...
THEY'RE WAITING FOR ME WHO CAN TRAVEL SPACE AND TIME..!
THEY ARE PRAYING FOR A PERSON WHO CAN SAVE THEM FROM THE END OF WORLD...
THE OLD ABORIGINAL MAN AND WHITE LADY IS WAITING FOR ME THERE.
EH?!
LET'S STOP HERE.
AH!
CAN I TAKE LOOK AROUND THERE PARTS?
SURE, BY ALL MEANS...

I'M POSITIVE; FROM HERE I COULD SEE THE DEVIL'S MARBLES.
HERE!!
FUTURE'S UNDER-WORLD - THE DEVIL'S MARBLES ...!!

...N-NOTHING...
IS THERE SOMETHING SPECIAL 'BOUT THIS CAVE?
HEHEH
ANY-THING WRONG? MR. MINAMI.
THERE'S HEAPS OF STRANGELY SHAPED ROCKS OVER THERE...
IT'S JUST A 30-40 MINUTE DRIVE FROM HERE!
OK.
I'VE SEEN ENOUGH OF THIS AREA.
CAN YOU TAKE ME OVER TO SEE THE DEVIL'S MARBLES?
WHICH IS WHY, WE CALL IT THE DEVIL'S MARBLES.
BUT, OTHER PEOPLE DON'T SEEM TO AGREE!
HAHAHAH
PERSONALLY I FIND THE DEVIL'S MARBLES MORE FUN THAN ULURU.


……
FUH!
SURE HAS A PECULIAR ATMOSPHERE DOESN'T IT!
BE CAREFUL! YOU DON'T WANNA HURT YOURSELF ….!
HEHEH
ヒュウ…
ヒルルルル…

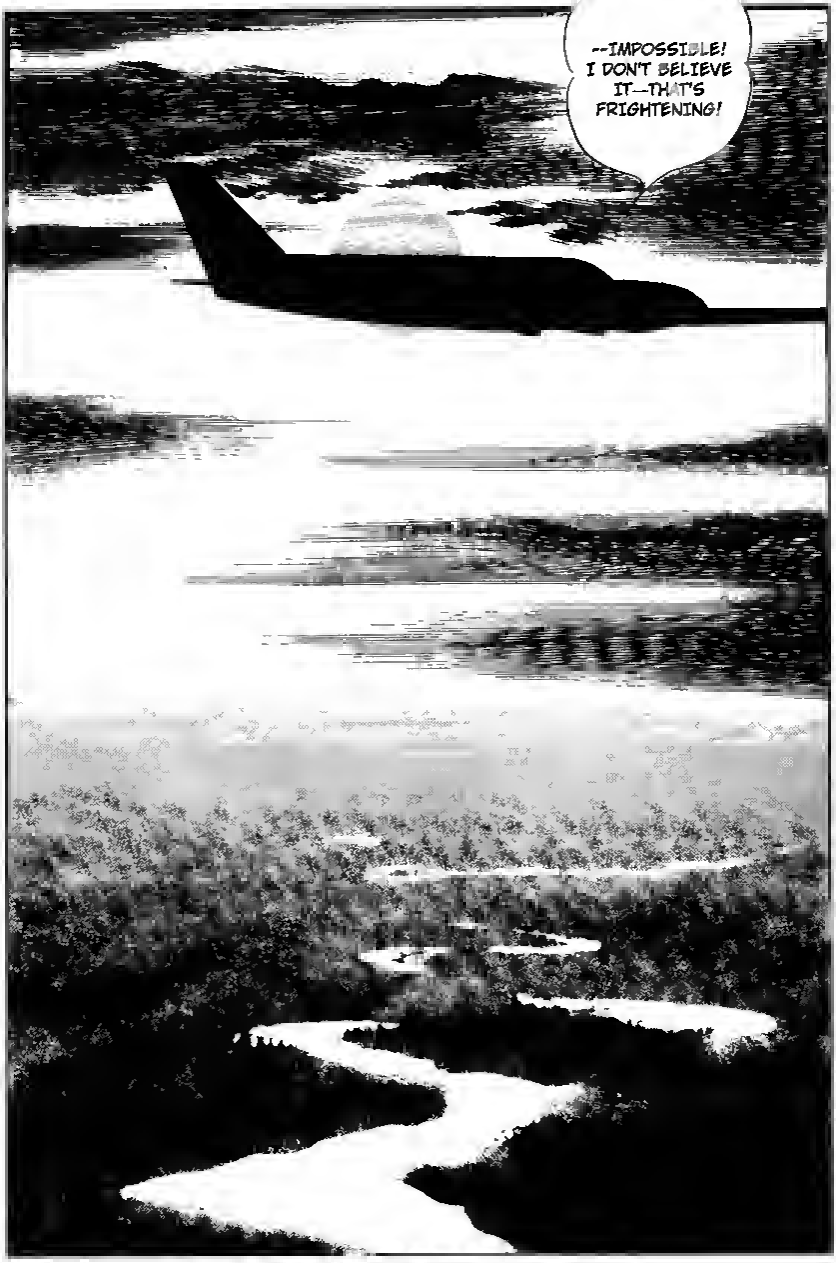
THERE'S NOTHING HERE.
THIS PLACE...
BUT, IN THE FUTURE...
THIS DEVILS MARBLE WOULD DEFINITELY BECOME A NEST OF DEMONS!!
I WONDER WHERE THEIR BASE IS RIGHT NOW?
UNLESS I DESTROY THEIR BASE, THERE'S NO WAY I COULD CHANGE THE FUTURE.
カラカラ!!


ヒュー
ひゃ

KOTARO MINAMI!!
GOLGOM AWAITS YOUR RETURN!!
THE FUTURE RULER OF OUR WORLD !!
YOU MUST BECOME...
NN!
TRANS-TRANS-FORM...
I MUST APOLOGIZE, BUT I MUST SUFFOCATE YOU RIGHT NOW.
IF YOU CONTINUE TO DIS-OBEY US...
BUT—
...I CAN'T TRANS-FORM...!!

LISTEN TO ME, I'LL SAY THIS ONE MORE TIME...!!
YOU ARE OUR FUTURE RULER—
HAHAHAHA!
THE DEMON KING!!
KOTARO! YOU...

AH!
...KO... KOTA... RO!!
KOTARO !!
--PHEW! YOU'RE AWAKE!
THANK GOOD-NESS.
THERE WAS A ROCK-SLIDE.
BLOODY HELL!
YOU SCARED ME STIFF THERE!!
COUGH! COUGH! COUGH! COUGH!
IF ANYTHING HAPPENED TO YOU, MY GOD...
ALRIGHT, LET'S GO...!!
DARARA!
NOBUHIKO WOULD KILL ME!
THAT PERSON SAID...I WAS THE DEMON KING OF LAND OF TOMOR-ROW?!
ARE THE KING OF LIGHT!!


--IMPOSSIBLE! I DON'T BELIEVE IT--THAT'S FRIGHTENING!

# 假面黑騎士5

## 少年族

## （原名：仮面ライダーBlack）


著者／石森章太郎　譯者／花栗鼠
負責人／黃鎮隆　發行人／陳希芳　國際版權／許麗容
文字編輯／潘淑慧　美術編輯／許懷琳
出版者／尖端出版有限公司
台灣台北縣新店市復興路45號6F
Tel：（02）2181582　FAX：（02）2182046
郵撥：0562266-3號　尖端出版有限公司
總經銷／農學股份有限公司
新店市寶橋路235巷6弄6號2F
Tel：（02）9178022　FAX：（02）9157212
香港尖端出版有限公司
香港柴灣嘉業街18號明報工業中心B座16／F3室
Tel：28894800　FAX：28896216
總經銷／一代匯集
香港九龍旺角塘尾道64號龍駒工業大廈十二樓B座
Tel：27820518・27820526　FAX：27821529
法律顧問／北辰著作權事務所　蕭雄淋律師
台北市大安區師大路86巷15號1F
製版／台霖印刷設計有限公司
印刷／長倫彩色印刷股份有限公司
裝訂／晨捷印製股份有限公司
中和中山路二段327巷1號2F
新聞局登記局版台業字第2680號

1997年1月初版



版權所有・翻印必究
■本書若有破損、缺頁請寄回當地出版社更換■

© 1988 by ISHINOMORI Shotaro All rights reserved
First published in Japan in 1988 by Shogakukan Inc.,
MANDARIN translation rights arranged with
Viz Communications Japan Inc


■中文版■


郵購注意事項：
1.填妥劃撥單資料：帳號：＊＊＊戶名：＊＊＊＊。2.通信欄內註明訂購書名與冊數。3.劃撥金額低於200元，請加附掛號郵資34元。4.劃撥日起7～10日，仍未收到書時，請洽劃撥組。電話（02）218-1582轉201。

KAMEN RIDER BLACK
VOL 5 PRESENTED BY
HAPPY SCANS AND
MIDNIGHT CREW
TRANSLATED BY REDHOOD
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO
QC BY BUNNYHAT
SPECAIL THANKS TO BERGEKMIR